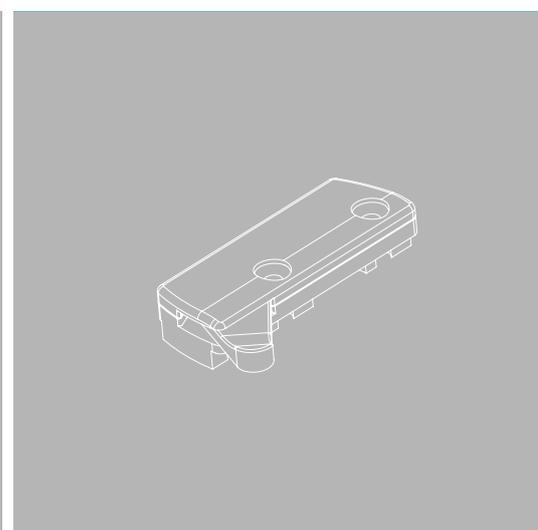
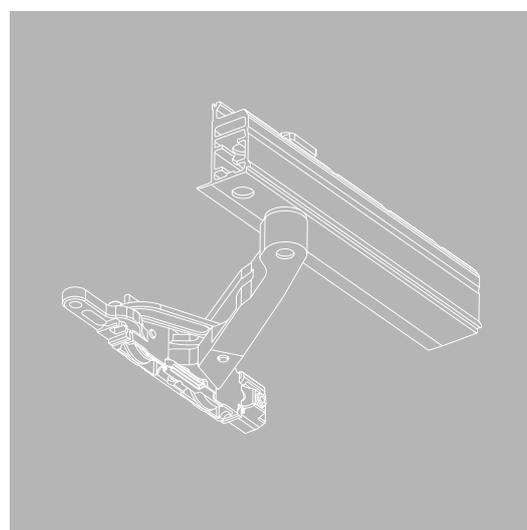
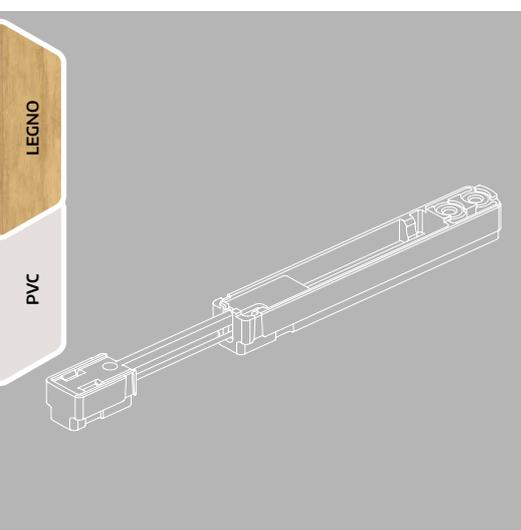




VALORIZZIAMO  
IL SERRAMENTO

# MACO RAIL SYSTEMS

SISTEMI SCORREVOLI



## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

RS-Aggancio automatico

Aria 12

# Sommario

<b>Informazioni importanti</b>	<b>4</b>
Informazioni generali	4
Indicazioni generali sulla sicurezza	5
Indicazioni generali sulla sicurezza	6
Indicazioni	7
Utilizzo previsto	8
Utilizzo improprio	10
Conservazione e custodia	11
Trasporto	11
<hr/>	
<b>Legenda ed abbreviazioni</b>	<b>12</b>
<hr/>	
<b>Esecuzione e campi d'applicazione</b>	<b>13</b>
Diagramma dei campi d'applicazione	14
<hr/>	
<b>Panoramica dei componenti</b>	<b>16</b>
<hr/>	
<b>Preparazione profilo dell'anta</b>	<b>18</b>
Cremonese fix	18
Cremonese con scatola serratura	19
<hr/>	
<b>Taglio e montaggio della chiusura centrale</b>	<b>20</b>
<hr/>	
<b>Montaggio del battente</b>	<b>22</b>
Montaggio binario di supporto per forbice a ribalta	22
Montaggio forbice scorrevole	23
Montaggio del binario	24
Montaggio asta di collegamento	25
<hr/>	
<b>Montaggio del telaio</b>	<b>26</b>
Montaggio degli scontri e degli ammortizzatori schema A	26
Montaggio degli scontri schema A	27
Montaggio binario di guida e binario di scorrimento	28
Montaggio binario di guida e binario di scorrimento	29



<b>Montaggio del battente e del telaio, forbice a ribalta</b>	<b>30</b>
Montaggio della forbice a ribalta nel binario di guida	30
Agganciare il battente alla forbice a ribalta	31
Montaggio delle coperture al binario di supporto forbice a ribalta	32
<hr/>	
<b>Montaggio del battente e del telaio, forbice scorrevole</b>	<b>33</b>
Agganciare il battente alla forbice scorrevole	33
Agganciare il battente alla forbice scorrevole	34
<hr/>	
<b>Montaggio del battente e del telaio</b>	<b>35</b>
Montaggio del blocco d'invito	35
Allineamento orizzontale del battente	36
Regolazione della pressione del battente (altezza battuta)	37
Montaggio coperture	38
<hr/>	
<b>Sezioni</b>	<b>39</b>
Distanza di posizionamento 125	39
Sezione orizzontale martellina EG	39
Sezione verticale superiore, forbice a ribalta	40
Sezione verticale superiore, forbice scorrevole	41
Sezione verticale inferiore	42
<hr/>	
<b>Schema C</b>	<b>43</b>
Montaggio del binario di guida	43
Montaggio del binario di guida	44
<hr/>	
<b>Montaggio del telaio 45</b>	
Montaggio scontro e ammortizzatore schema C	45
Montaggio scontro e ammortizzatore schema C	46
<hr/>	
<b>Schema C</b>	<b>47</b>
Sezione orizzontale	47
<hr/>	

# Informazioni importanti

## Informazioni generali

La versione attuale delle nostre condizioni generali di contratto è disponibile sul sito web di MACO ([www.maco.eu/de-AT/AGB-EKB](http://www.maco.eu/de-AT/AGB-EKB)). Conservare queste istruzioni di montaggio per un uso e una manutenzione successivi.

Il mancato rispetto di queste istruzioni di montaggio esonera MACO da ogni responsabilità. Vi preghiamo di osservare il vostro dovere di istruire il vostro cliente per quanto riguarda il funzionamento e la manutenzione dell'impianto e tutte le informazioni rilevanti per la sicurezza.

**MACO, in qualità di azienda orientata al cliente e al servizio, offre la „Guida all'uso e alla manutenzione di scorrevoli a ribalta (RS) in versione standard (RS-CN), ad aggancio automatico (RS-AA), con comando forzato (RS-CF) e parallelo a scorrere (PAS) UTENTE FINALE“ (codice 757605) e le "Istruzioni per la regolazione e la manutenzione di scorrevoli a ribalta (RS) in versione standard (RS-CN), ad aggancio automatico (RS-AA), con comando forzato (RS-CF) e parallelo a scorrere (PAS) AZIENDA SPECIALIZZATA“ (codice 757606) an. Il documento è disponibile nell'area download sul sito [www.maco.eu](http://www.maco.eu). Consegnare la guida all'uso all'utente finale ed istruirlo in merito.**

### Target

Questa documentazione è destinata esclusivamente ad aziende specializzate e a personale qualificato. Il lavoro descritto può essere eseguito solo da personale qualificato.

### Certificazione

La ferramenta MACO elencata nelle istruzioni di montaggio é testata in prove standard secondo EN 13126 e regolarmente controllata. Tuttavia, la classe H3 raggiunta secondo la norma, non si riferisce al vostro sistema di elementi singolo ed individuale. A causa di un'ampia varietà di fattori, potrebbero esserci lievi differenze dalle prove standard per singoli sistemi di elementi personalizzati, come ad esempio

- › l'influenza delle tolleranze di lavorazione,
- › l'effetto delle tolleranze di assemblaggio dopo che l'elemento è stato installato nella struttura,
- › l'utilizzo di accessori (ad es. guarnizioni, listelli di tenuta, maniglie, ecc.),
- › l'uso di accessori (per es. coperture in alluminio, oscuranti nella finestra, zanzariere),
- › influenze ambientali dall'esterno (ad es. umidità, radiazione solare, temperature alte e basse, sbalzi di temperatura ecc.) oppure
- › a causa di influenze ambientali (umidità, detergenti aggressivi ecc).

## Informazioni importanti

### Indicazioni generali sulla sicurezza

Per la sicurezza delle persone è importante seguire le seguenti istruzioni!

Durante la lettura di questo documento e delle istruzioni di sicurezza, si prega di osservare i seguenti simboli e colorazioni.



Questo riferimento indica una situazione che potrebbe portare alla morte se le istruzioni non venissero eseguite.



Questo riferimento indica una situazione che potrebbe causare la morte e/o lesioni gravi se le istruzioni non venissero eseguite.



Questo riferimento indica una situazione che potrebbe causare lesioni leggere nonché minori se le istruzioni non venissero eseguite.



Questa nota indica informazioni supplementari, che sono importanti per un'installazione ed un funzionamento senza difetti del prodotto.

Si prega di osservare la direttiva VHBE (ferramenta per finestre e portefinestre) della Gütergemeinschaft Schlösser und Beschläge. Questa guida descrive tutti gli argomenti rilevanti per la sicurezza per gli utenti finali di ferramenta per finestre e porte-finestre.

## Informazioni importanti

### Indicazioni generali sulla sicurezza

#### **AVVERTIMENTO**

Per garantire l'efficienza funzionale a lungo termine e quindi la sicurezza operativa di finestre e portefinestre nel periodo di utilizzo previsto, è necessario attribuire particolare importanza al fissaggio dei componenti di ferramenta rilevanti per la sicurezza.

MACO sottolinea espressamente che le ante con maggiore peso vengono spostate e accelerate durante l'apertura e la chiusura. Ciò vale in particolare per gli elementi scorrevoli. È a discrezione e responsabilità del rispettivo produttore (produttore di finestre), montatore e rivenditore di finestre e porte-finestre, in particolare di porte alzanti scorrevoli, offrire adeguati limitatori di movimento o dispositivi simili.

Un'installazione non corretta può causare gravi lesioni. L'installazione deve essere effettuata da personale istruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecnologiche riconosciute.

Una sollecitazione eccessiva o un funzionamento improprio della ferramenta per alzanti scorrevoli può far uscire l'anta dalla sua guida, farla cadere e causare gravi lesioni.

A causa dell'elevato peso dell'elemento, è sempre necessario assicurarsi che l'elemento sia adeguatamente fissato durante la produzione, il trasporto e il montaggio in cantiere.

#### **ATTENZIONE**

Se in circostanze particolari (utilizzo in scuole, asili, ecc.) è prevedibile che l'elemento scorrevole possa essere sottoposto a sollecitazioni eccessive, ciò deve essere evitato con misure adeguate: ad esempio, spostando il tampone di arresto per ridurre l'ampiezza di apertura.

In caso di utilizzo improprio, c'è il rischio di schiacciamento. Informare gli utenti del pericolo di un uso improprio. Questo vale soprattutto per i clienti con bambini piccoli.

Un utilizzo improprio può causare lesioni, soprattutto se le persone o parti del corpo si trovano tra il telaio e l'anta in fase di chiusura o tra l'anta e la spalletta o i componenti adiacenti in fase di apertura.



## Informazioni importanti

### Indicazioni

Queste istruzioni descrivono tutte le fasi di montaggio necessarie per l'assemblaggio di ferramenta standard. La ferramenta deve essere ingrassata/oliata prima della messa in funzione (vedasi istruzioni per l'uso e la manutenzione).

La ferramenta per ante scorrevoli è progettata per edifici permanenti. Consente di aprire e chiudere in orizzontale finestre e portefinestre. Montare gli elementi scorrevoli in posizione perpendicolare, mai inclinata.

Altezza maniglia centrata ( $1/2$  HBB). Con un'altezza maniglia inferiore a  $1/2$  HBB il comfort operativo potrebbe essere compromesso.

# Informazioni importanti

## Utilizzo previsto

La ferramenta per sistemi scorrevoli Maico è destinata ai campi d'applicazione a pagina 13. Le istruzioni per le coppie di serraggio sono vincolanti.

Montare tutti gli elementi correttamente come descritto in questo manuale ed osservare tutte le istruzioni di sicurezza!

Per il fissaggio dei componenti utilizzare viti delle dimensioni indicate! Queste devono raggiungere il rinforzo in acciaio nei profili in PVC.

Attenersi sempre alle istruzioni per il montaggio fornite dal costruttore dei profili.

I componenti non possono essere utilizzati su legni con una composizione/trattamento superficiale aggressivo.

I componenti descritti nelle presenti istruzioni per il montaggio sono realizzati in acciaio passivato e sigillato a norma DIN EN 12329. Questi non devono essere utilizzati in ambienti contenenti sostanze aggressive o a rischio di esplosioni. In caso di dubbio, consultare la vostra persona di contatto in Maico!

Il costruttore della ferramenta risponde solo di anomalie di funzionamento o danni dei componenti e dei serramenti sui quali sono montati che siano riconducibili a un utilizzo combinato con componenti di terzi, a capitolati lacunosi, alla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o dei diagrammi d'uso.

Il montatore risponde dell'osservanza delle dimensioni funzionali indicate nelle presenti istruzioni e del montaggio corretto della ferramenta e del fissaggio sicuro di tutte le parti..

Avvitare le viti dritte (salvo diversa indicazione) e non serrarle troppo, per evitare di compromettere la scorrevolezza dei meccanismi!

Fissare le viti dei componenti portanti (p. es. carrelli, binari di scorrimento e di guida) nel rinforzo in acciaio!

In fase di tassellatura è necessario attenersi alla direttiva n. 3 del commercio e della lavorazione del vetro "Tassellatura di unità di vetraggio"!

Il binario di scorrimento e tutte le scanalature devono essere sempre esenti da sedimenti e sporco per prevenire danni alla ferramenta e garantirne il funzionamento ottimale. Proteggere la ferramenta in particolare da residui di cemento o gesso.

Non apportare in nessun caso modifiche costruttive ai componenti del sistema!

In presenza di vento e corrente d'aria chiudere e bloccare immediatamente l'anta della finestra e portafinestra. Per definizione, vento e corrente d'aria sono presenti se le finestre o portafinestre si aprono e si chiudono automaticamente in modo incontrollato a causa della pressione o aspirazione dell'aria quando si trovano in una delle posizioni di apertura.

La resistenza ai carichi del vento in posizione di chiusura e blocco dipende dalla singola costruzione della finestra e/o portafinestra. Qualora sia prevista la conformità ai carichi del vento definiti nella norma DIN EN 12210 (in particolare pressione di prova  $p_3$ ), sarà necessario montare composizioni di ferramenta, da definire separatamente, che siano idonee per il tipo di costruzione del serramento e il materiale del telaio effettivamente utilizzati.

Non è consentito eccedere i limiti di peso del battente definiti per le singole esecuzioni della ferramenta. Il componente con la capacità di carico inferiore determina il peso dell'anta massimo consentito. Fare riferimento agli schemi applicativi e ai prospetti per la disposizione dei componenti.

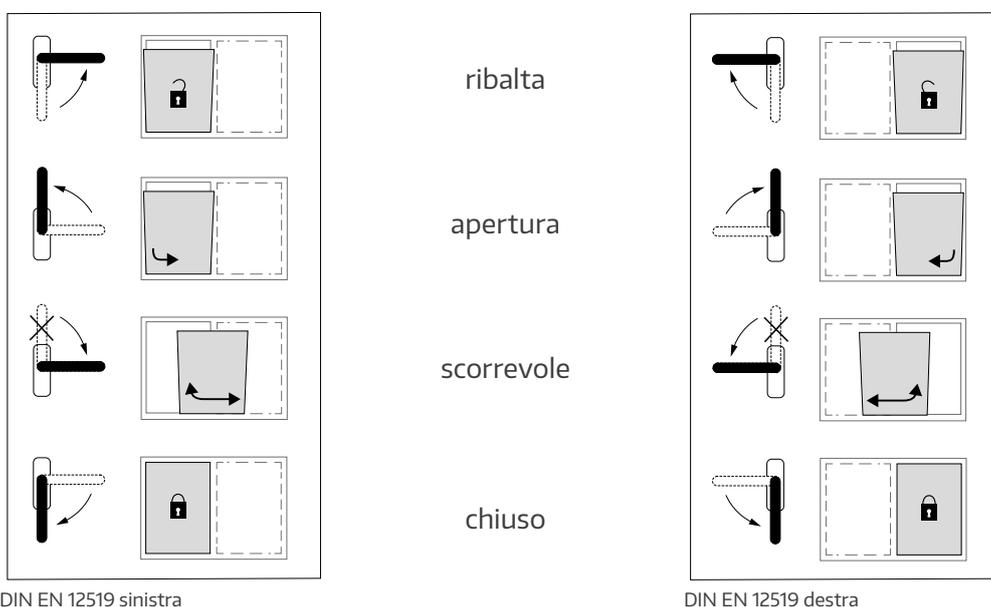
Aerare adeguatamente la ferramenta e le relative cave, specialmente durante la fase di montaggio, per evitare il contatto diretto con l'umidità e la formazione di condensa.

I meccanismi dovranno essere protetti contro i depositi e gli schizzi di materiali edili (p. es. polvere di cantiere, malta di gesso, cemento etc.); coprire, pertanto, adeguatamente le finestre.

I meccanismi si possono lavare solo con detergenti a pH neutro in forma diluita.

Posizionare l'adesivo di funzionamento in posizione ben visibile sui battenti alzanti scorrevoli appena montati. L'adesivo di funzionamento si trova nella confezione o in quella dei „Movimenti angolari”.

### Posizioni della maniglia



## Informazioni importanti

### Utilizzo improprio

La ferramenta completa necessaria per un serramento deve essere composta solo dai meccanismi MACO previsti per il sistema di apertura scorrevole. Si declina qualsiasi responsabilità in caso di montaggio improprio dei meccanismi e/o di impiego di accessori non originali o non autorizzati dal produttore.

Non utilizzare sigillanti a reticolazione acetica o acida, in quanto possono portare alla corrosione della ferramenta. Per maggiori informazioni sulle superfici MACO consultare la nostra homepage [www.maco.eu](http://www.maco.eu) o l'opuscolo informativo

Gli elementi scorrevoli devono essere trattati superficialmente solo prima del montaggio della ferramenta. Un successivo trattamento superficiale può limitare la funzionalità della ferramenta. In questo caso, tutti i diritti di garanzia nei confronti del produttore della ferramenta sono nulli.

I meccanismi non devono essere danneggiati da utensili appuntiti o affilati.

In caso di dubbio, consultate il vostro referente MAICO!



## Informazioni importanti

### Conservazione e custodia

Verificare immediatamente quanto segue alla consegna:

- › Completezza della consegna (secondo la bolla di accompagnamento)
- › Danni alle confezioni o alle scatole
- › Danni al materiale
- › Uno stoccaggio ed un trasporto improprio della ferramenta possono compromettere la qualità della superficie. Per evitare che ciò avvenga, occorre osservare i seguenti punti:
  - › Si deve garantire che l'aria ambiente sia sempre asciutta.
  - › È necessario evitare sbalzi di temperatura che portino alla formazione di condensa. La condensa sulla ferramenta intacca le superfici zincate.
  - › Evitare vapori aggressivi di detersivi o sistemi di fissaggio come silicone e simili, anche per brevi periodi. I vapori di tali sostanze possono portare molto rapidamente alla corrosione della ferramenta.
  - › Anche l'aria salmastra o inquinata dal commercio e dall'industria porta alla corrosione delle superfici zincate e non è adatta per i depositi.

### Trasporto

Gli elementi finiti devono essere immagazzinati e trasportati come segue:

- › In piedi
- › Resistenti allo scivolamento e all'inclinazione su supporti adeguati (ad es. scaffalature per il trasporto)
- › Protetti da sporco e danni
- › Evitare carichi sui collegamenti meccanici!
- › Utilizzare speciali dispositivi di trasporto/mensole!
- › Si raccomanda di trasportare questi elementi senza vetri!

Per lo stoccaggio temporaneo all'aperto:

- › Coperto o imballato

## Legenda ed abbreviazioni



**LB** Larghezza battente



**RAB** Larghezza esterna telaio



**RAH** Altezza esterna telaio



**LBB** Larghezza battente battuta



**HBB** Altezza battente battuta

**SBB** Spigolo battente battuta



**FG** Peso battente

**QPF** Quota pavimento finito



**HM** Altezza maniglia



**E** Entrata maniglia

**Gr.** Grandezza

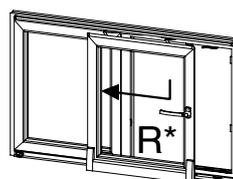
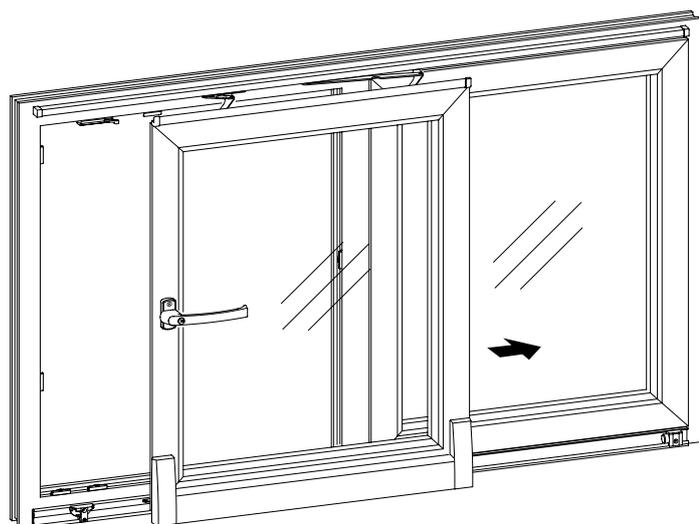


**O** Opzionale

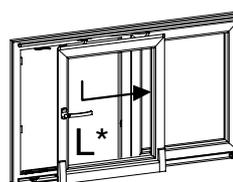
Tutte le dimensioni senza una unità di misura sono espresse in [mm].

## Esecuzione e campi d'applicazione

### Esecuzione



Versione destra



Versione sinistra

Le illustrazioni in questo documento mostrano la versione sinistra.

Per la realizzazione della versione destra, applicare le specifiche in forma speculare.

### Campo d'applicazione RS-Standard

Le limitazioni del campo di applicazione sono vincolanti e non devono essere superate.

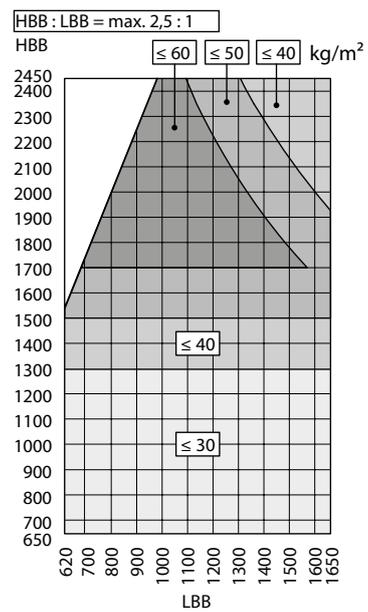
Si noti inoltre la dimensione massima di applicazione, le norme e le linee guida come specificato dalle istruzioni dei costruttori dei profili.

Denominazione	Unità	Campo
LBB (Larghezza battente battuta)	(mm)	620 - 1650
HBB (Altezza battente battuta)	(mm)	840 - 2450
Peso battente	(kg)	160
Antieffrazione		possibile

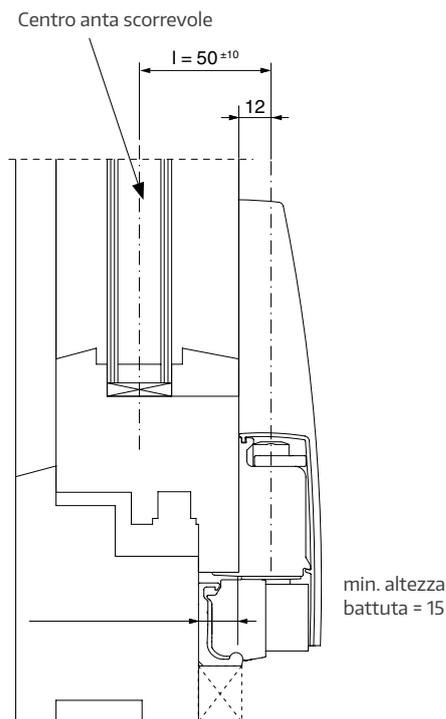
# Esecuzione e campi d'applicazione

## Diagramma dei campi d'applicazione

### Applicazione 160 kg



valido per un valore effettivo di  $50^{\pm 10}$



## Viti di fissaggio per i componenti

Queste non sono comprese nella fornitura. Lunghezza da scegliere in base ai profili utilizzati.

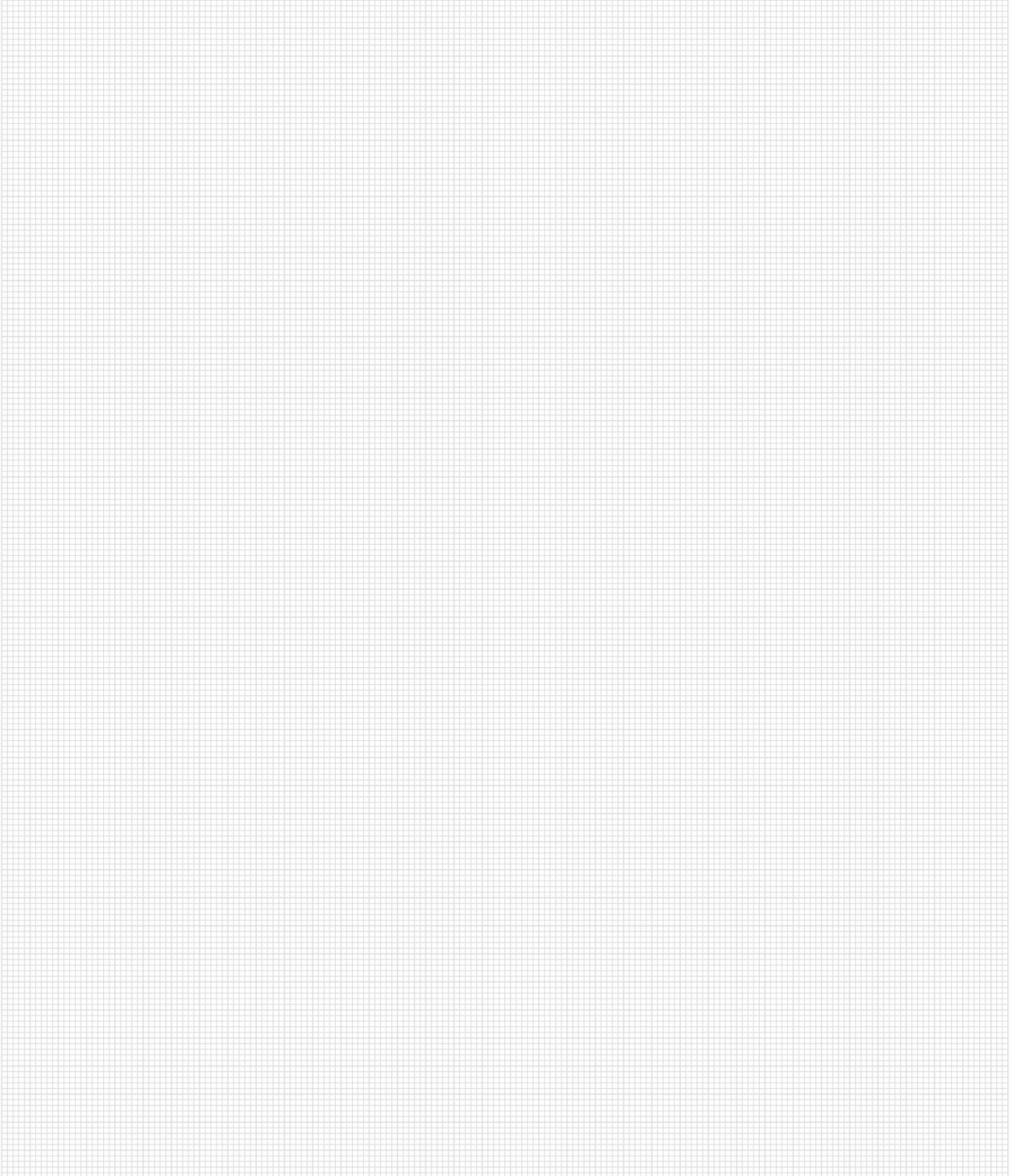
Viti a testa svasata 4,0 x ... mm

Viti a testa svasata 4,0 x ... mm, **Importante:** Diametro testa  $d_k$  7 mm

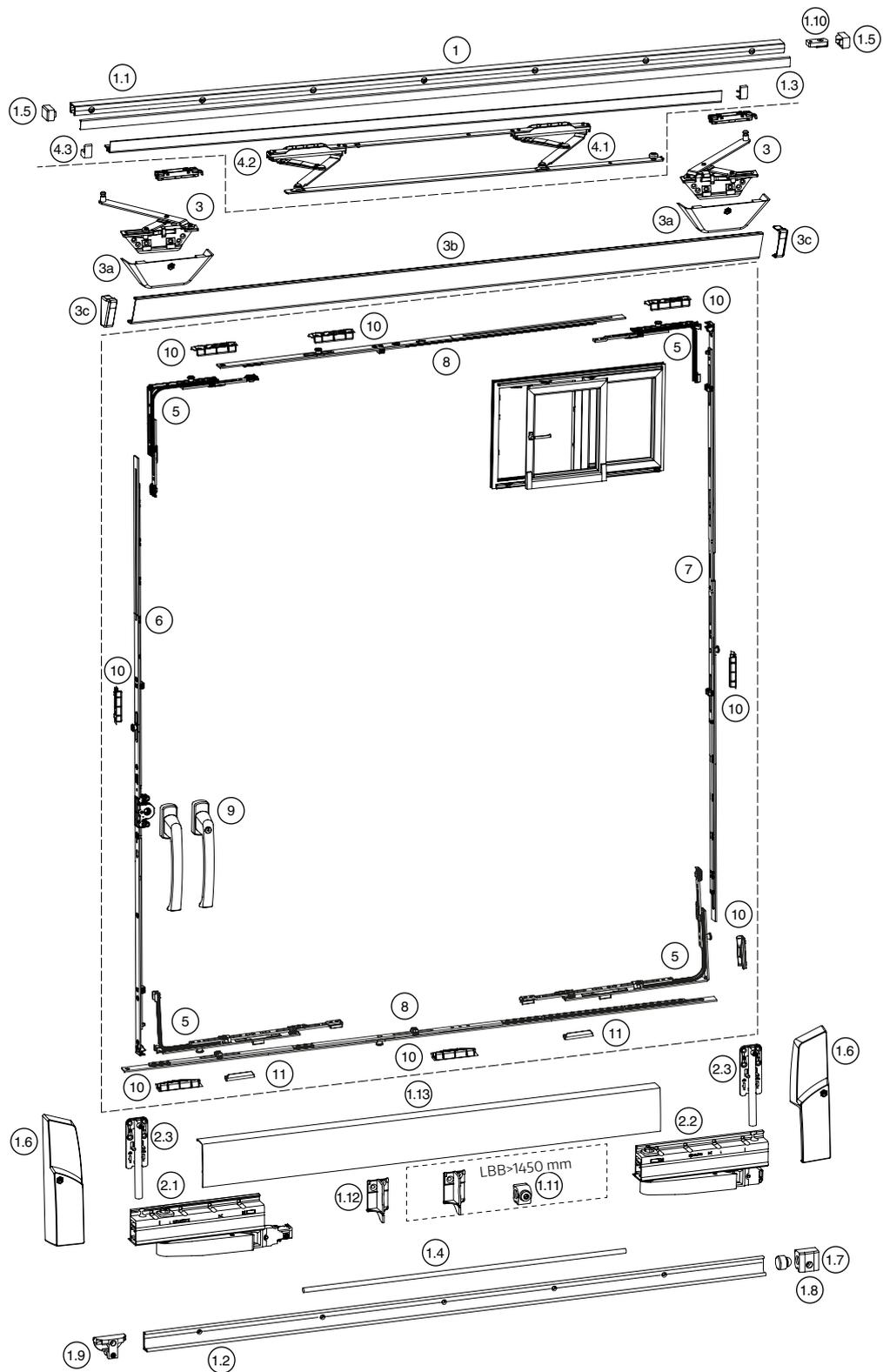
Viti a testa svasata 4,8 x ... mm



## Notizie



# Panoramica dei componenti



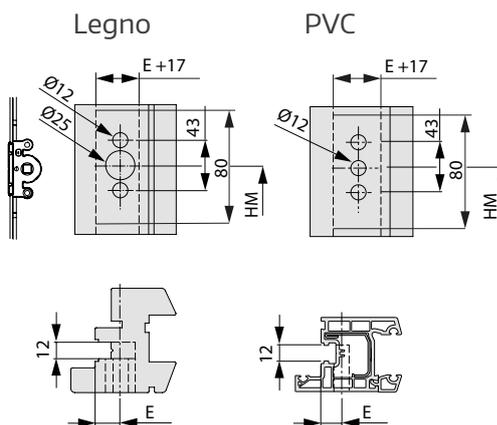
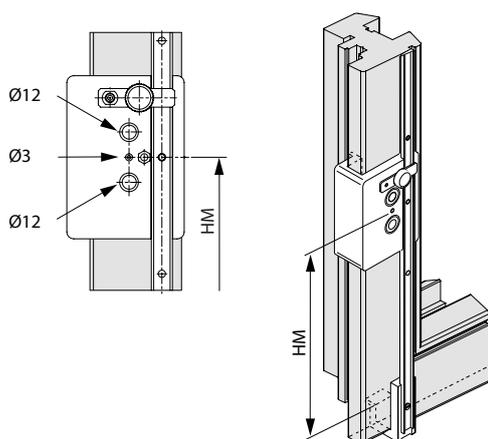
## Panoramica dei componenti

- ① Confezione profili
  - ①.1 Binario di guida
  - ①.2 Binario di scorrimento
  - ①.3 Profilo di copertura in PVC
  - ①.4 Asta di collegamento
  - ①.5 Tappo per il binario di guida
  - ①.6 Copertura inferiore
  - ①.7 Battuta superiore
  - ①.8 Gommino paracolpi
  - ①.9 Blocco d'invito carrelli (inferiore)
  - ①.10 Paracolpo superiore
  - ①.11 Guida per asta di collegamento
  - ①.12 Appoggio profilo di copertura
  - ①.13 Profilo di copertura
- ② Confezione carrelli RS-CN/AA
  - ②.1 Carrelli 160 kg anteriore
  - ②.2 Carrelli 160 kg posteriore
  - ②.3 Elemento di rinforzo
- ③ Confezione forbice scorrevole RS-CN/AA regolabile
  - ③a Coperture per forbice scorrevole RS-CN/AA regolabile
  - ③b Profilo di copertura per forbice scorrevole RS-CN/AA regolabile
  - ③c Tappo per profilo di copertura forbice scorrevole RS-CN/AA regolabile
- ④ Confezione forbice a ribalta e profilo di copertura
  - ④.1 Forbice a ribalta
  - ④.2 Profilo di copertura
  - ④.3 Tappo per il profilo di copertura
- ⑤ Confezioni movimenti angolari
- ⑥ Cremonese
- ⑦ Componente altezza
- ⑧ Componente larghezza
- ⑨ Martellina
- ⑩ Scontro nottolino
- ⑪ Placca d'aggancio

# Preparazione profilo dell'anta

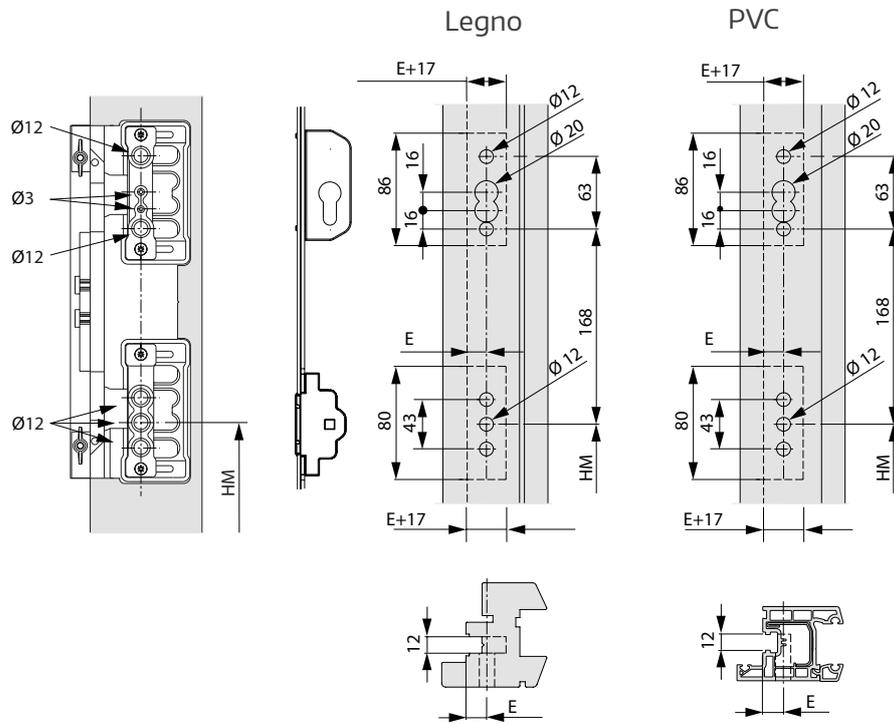
## Cremonese fix

Codice prodotto: 10523



# Cremonese con scatola serratura

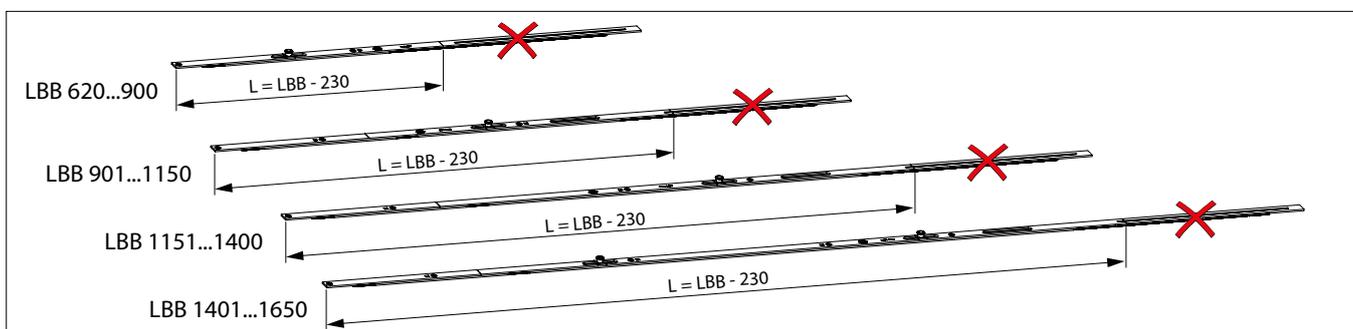
Codice prodotto: 29038



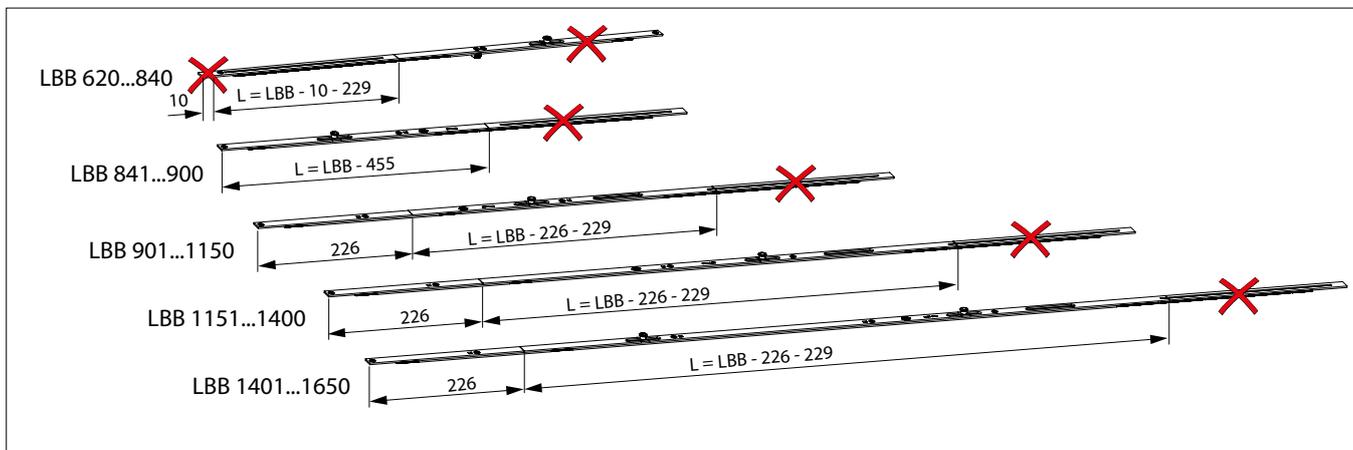
## Taglio e montaggio della chiusura centrale

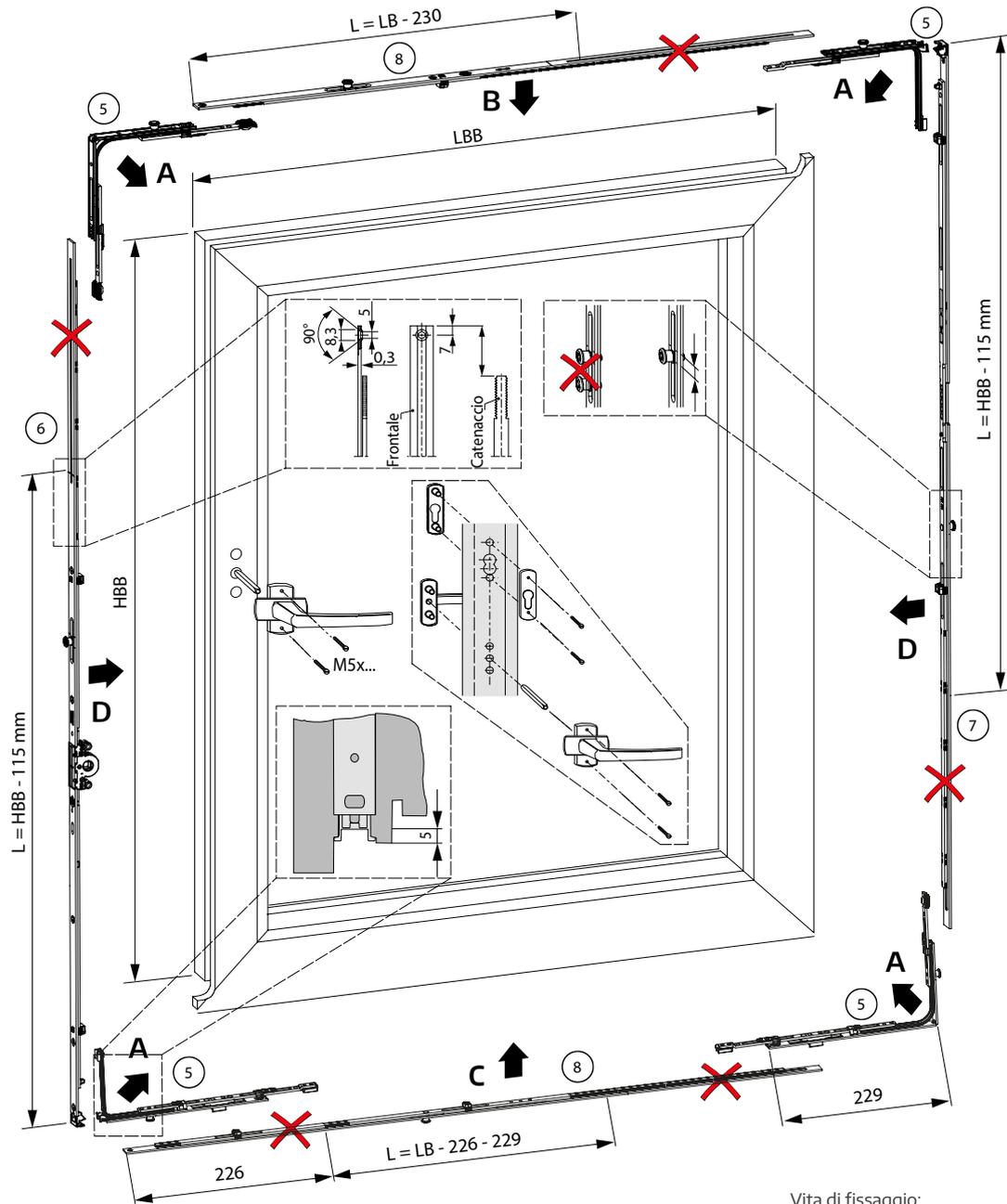
- A Avvitare i movimenti angolari superiori ed inferiori ⑤.
- B Tagliare a misura ed avvitare i componenti larghezza superiori ⑧.
- C Tagliare a misura ed avvitare i componenti larghezza inferiori ⑧.
- D Tagliare il componente altezza ⑦ e la cremonese ⑥ e avvitarli.

**B**

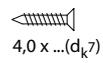


**C**





Vita di fissaggio:



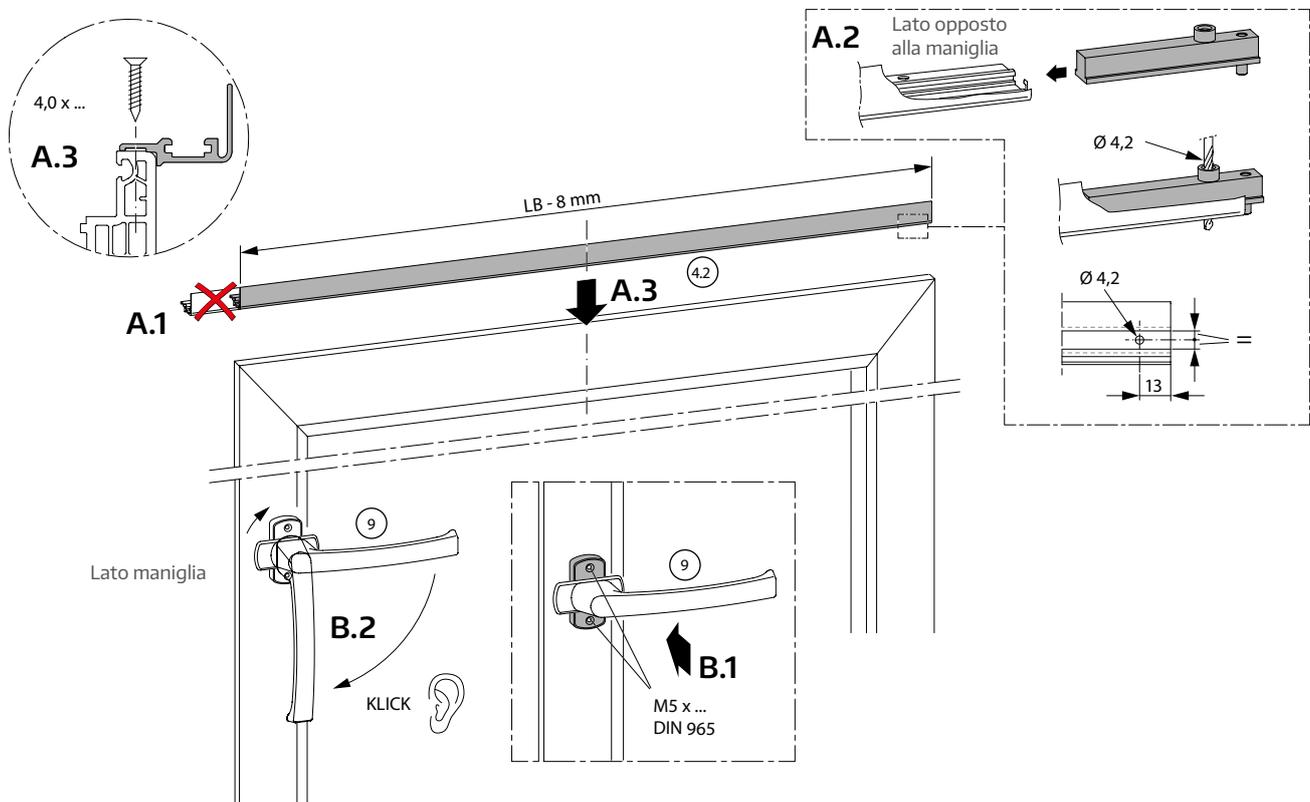
# Montaggio del battente

## Montaggio binario di supporto per forbice a ribalta

- A.1 Tagliare il profilo di copertura <sup>(4.2)</sup> sul **lato maniglia**, larghezza battente meno 8 mm.
- A.2 I profili di copertura senza foro devono essere forati per il fissaggio della forbice scorrevole sul **lato opposto alla maniglia**.
- A.3 Avvitare il profilo di copertura in mezzo all'anta.

## Montaggio martellina

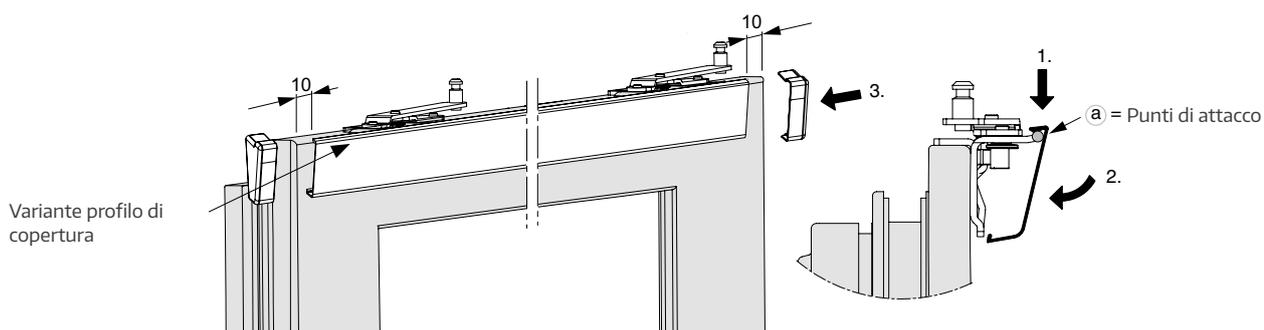
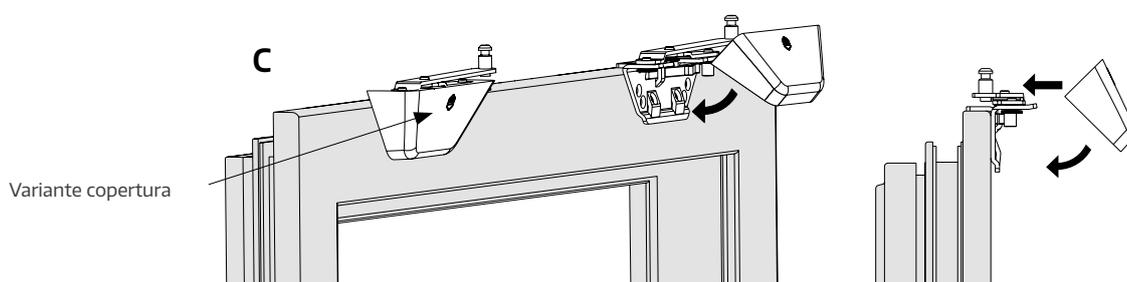
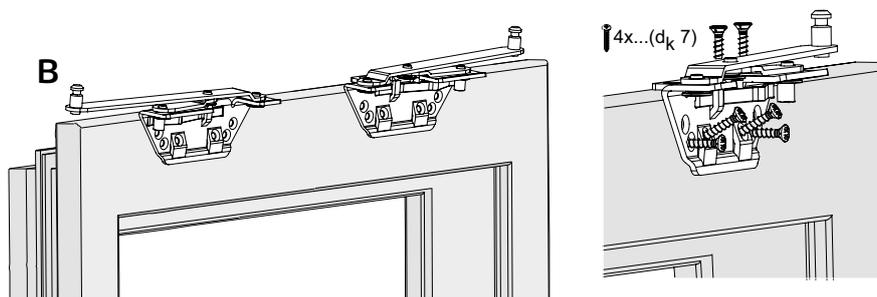
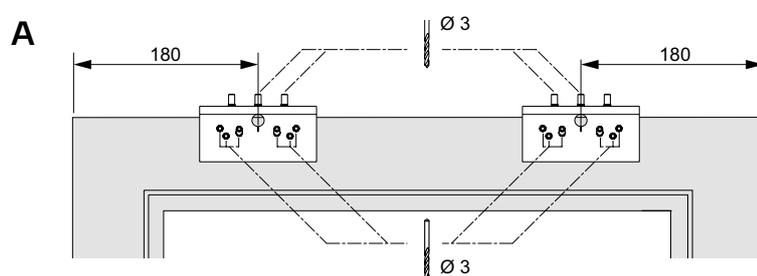
- B.1 Portare la martellina <sup>(9)</sup> di 90° rispetto all'anta, ruotare la copertura ed avvitare la martellina con 2 viti M5 x... Controllare la facilità di movimento della chiusura centrale.
- B.2 Ruotare nuovamente la copertura della maniglia.



# Montaggio del battente

## Montaggio forbice scorrevole

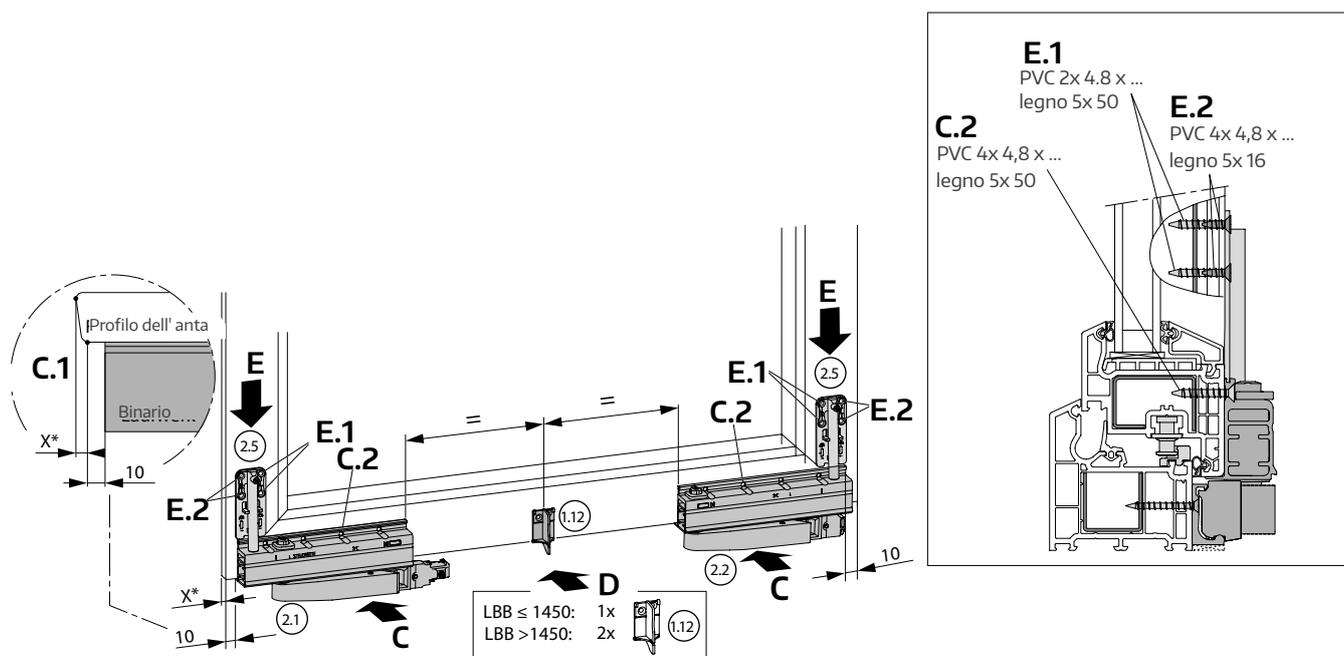
- A Preforare l'anta.
- B Avvitare la forbice scorrevole.
- C Montare la copertura della forbice scorrevole.



# Montaggio del battente

## Montaggio del binario

- C** Avvitare i carrelli (2.1) / (2.2) nel PVC con 4 viti ogni carrello 4,8 x ..., nel legno con 5 x 50 ad una distanza laterale di 10 mm dai bordi esterni dell'anta e a filo con il bordo inferiore del profilo dell'anta (bordo di riferimento per profili con bordo arrotondato (C1)).  
La lunghezza delle viti nei sistemi in PVC è da scegliere in modo che queste trovino supporto nel rinforzo in acciaio (C2).
- D** Avvitare l'appoggio profilo di copertura (1.12) con 2 viti 4,8 x ... nella mezzeria tra i carrelli. Con LBB > 1450 avvitare entrambi gli appoggi uniformemente tra i carrelli.
- E** Inserire il sostegno carrelli (2.3) nel profilo del carrello, lasciarlo scattare in posizione ed avvitare come segue:
- E.1:** Nel PVC con 2 viti 4,8 x ... in modo tale che le viti trovino supporto nel rinforzo in acciaio.  
Nel legno con 2 viti 5 x 50.
- E.2:** Nel PVC con 4 viti 4,8 x ... in modo tale che le viti trovino supporto nel rinforzo in acciaio.  
Nel legno con 2 viti 5 x 16.

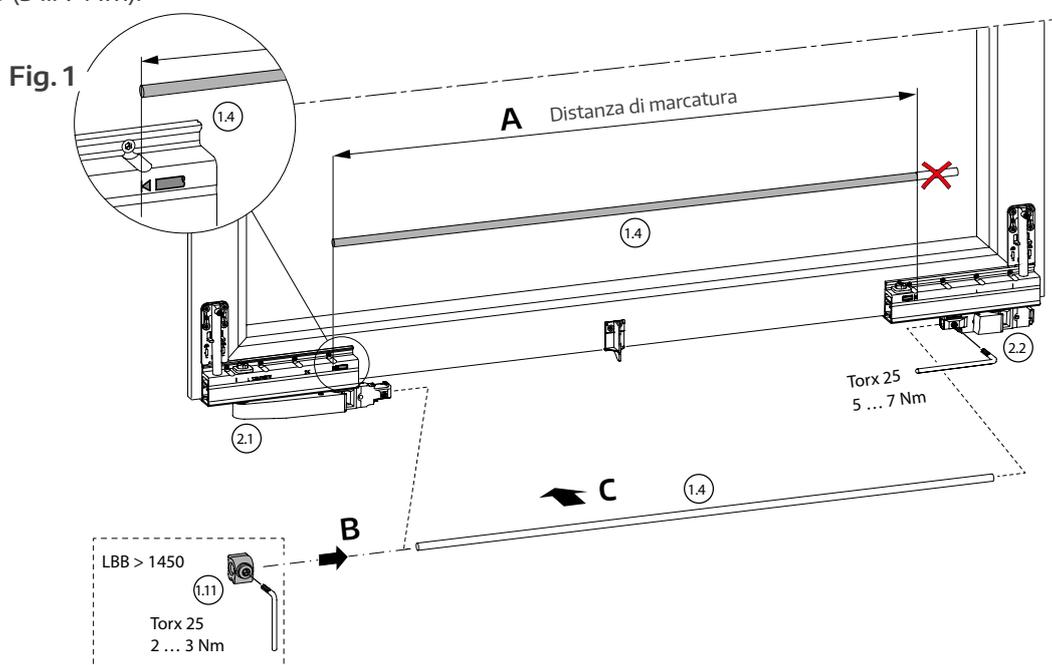


\*) E' necessario determinare X per il successivo montaggio del blocco d'invito carrelli

# Montaggio del battente

## Montaggio asta di collegamento

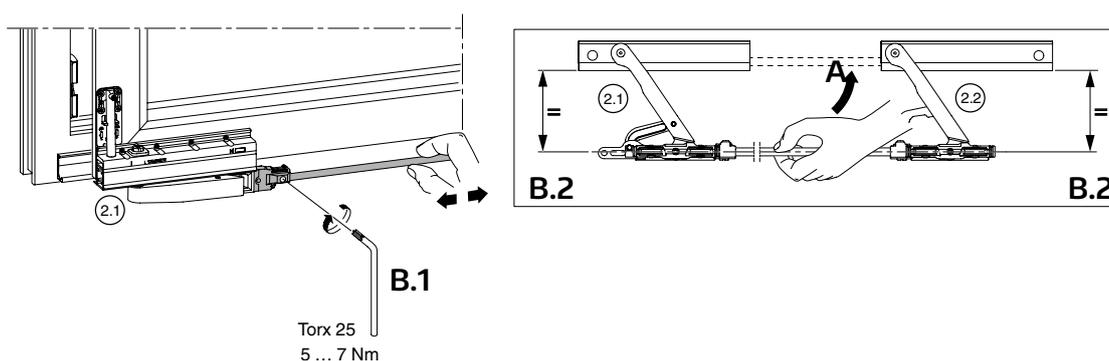
- A** Tagliare a misura l'asta di collegamento (1.4) secondo le tacche sui carrelli (fig. 1).
- B** Con LBB > 1450: spostare la guida per asta di collegamento (1.11) al centro dell'asta di collegamento e fissarla (Torx 25, 2 ... 3 Nm).
- C** Inserire l'asta di collegamento nei collegamenti dei carrelli (2.1) e (2.2). Fissare il carrello posteriore (2.2) con Torx 25 (5 ... 7 Nm).



## Allineare i carrelli parallelamente

(per garantire un inserimento uniforme dell'anta nel telaio)

- A** Prendere l'asta di collegamento al centro e portarla in posizione di chiusura.
- B** In questa posizione fissare l'asta di collegamento al carrello anteriore (2.1) (Torx 25, 5 ... 7 Nm) (B.1).  
Ora entrambi i carrelli (2.1) e (2.2) devono essere paralleli anche nella posizione di apertura (B.2).



# Montaggio del telaio

## Montaggio degli scontri e degli ammortizzatori schema A

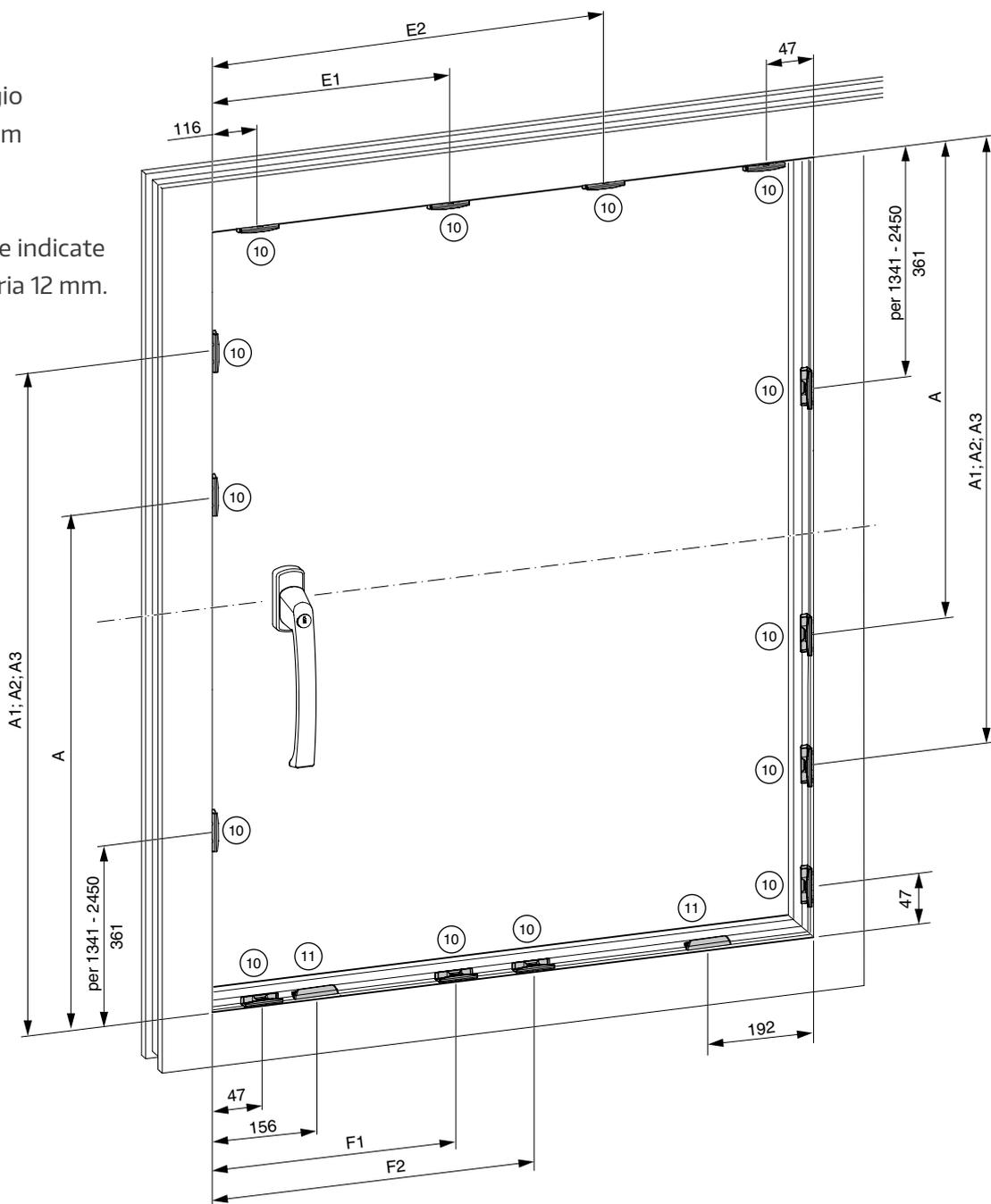
Posizionare e fissare gli scontri (11) / (13) come in figura/tabella e gli ammortizzatori come in figura. Schema C: vedere paragrafo "Schema C" (p. 43).



Da utilizzare:  
Vite di fissaggio  
4,0 x ... dk 7 mm



Tutte le misure indicate  
valgono per aria 12 mm.



## Montaggio del telaio

### Montaggio degli scontri schema A

Posizionamento scontri, scontri alza anta per cremonese fissa, aria 12 mm

Gr. Cremonese	HBB	A	A1	A2	A3	HM senza aria
1090	841 - 1090	586	-	-	-	400
1340	1091 - 1340	686	-	-	-	500
1590	1341 - 1590	-	921	-	-	600
1700	1591 - 1700	-	1021	-	-	700
1950	1701 - 1950	-	796	1466	-	1050
2200	1951 - 2200	-	796	1466	-	1050
2450	2201 - 2450	-	796	1466	1966	1050

Posizionamento scontri, aria 12 mm

Componenti larghezza	LBB	E1	E2	F1	F2
Gr. 1	620 - 840	330	-	-	-
	841 - 900		-	373	-
Gr. 2	901 - 1150	565	-	381	-
Gr. 3	1151 - 1400	800	-	616	-
Gr. 4	1401 - 1650	565	1035	381	851

# Montaggio del telaio

## Montaggio binario di guida e binario di scorrimento

### Montaggio del binario di guida sul telaio

- A Tagliare a misura il binario di guida <sup>(1.1)</sup>: la distanza tra i bordi esterni dell'anta scorrevole e dell'anta fissa meno 8 mm.
- B Fissare il binario di guida con viti 4,0 x...(dk 7), come mostrato (B.1).



Informazioni importanti:

**Le teste delle viti non devono in nessun caso sporgere dal binario di guida!**

Se le teste delle viti dovessero sporgere, si verificherebbero danni materiali (B.2)!

Oliare le superfici del binario di guida su tutta la lunghezza del binario (B.3).

- C Accorciare il profilo di copertura <sup>(1.3)</sup> alla misura del binario di guida ed agganciarlo al binario di guida.

### Montaggio del binario di scorrimento sul telaio

- D Accorciare il binario di scorrimento <sup>(1.2)</sup> a filo con i bordi esterni dell'anta scorrevole e dell'anta fissa.
- E Fissare il binario di scorrimento al telaio con viti 4,0 x ... (dk 7), in modo tale da avere una distanza di 35 +1 mm dal bordo inferiore del binario al bordo inferiore del profilo dell'anta (E.1).



Informazioni importanti:

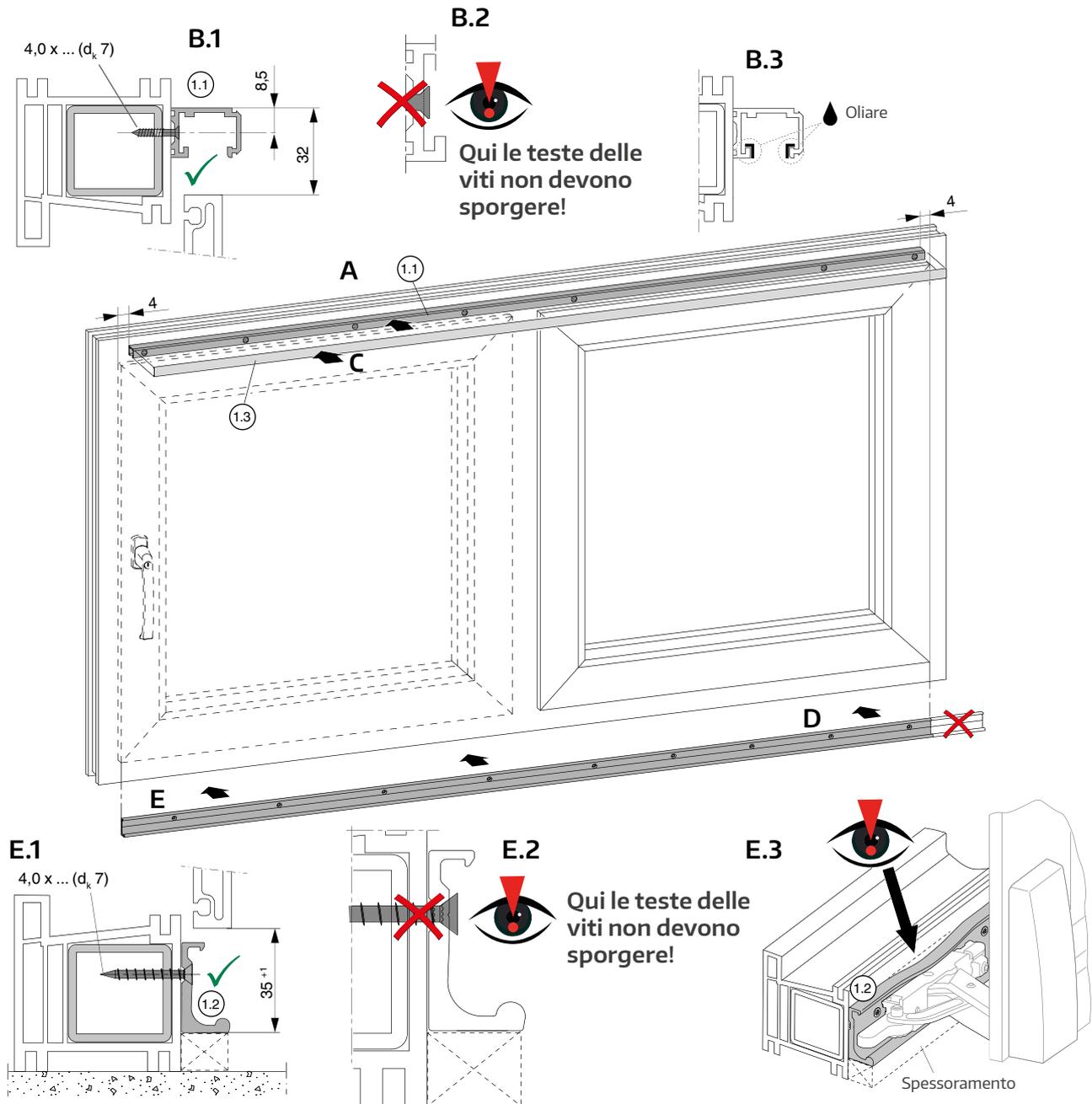
**Le teste delle viti non devono in nessun caso sporgere dal binario di scorrimento!**

Se le teste delle viti dovessero sporgere, si verificherebbero danni materiali (E.2)!

In caso di deformazioni visibili o rumori insoliti (chiaramente udibili) nella zona del binario di scorrimento, questo deve essere spessorato sul posto per la tutta sua lunghezza per trasferirne il carico (E.3).

# Montaggio del telaio

## Montaggio binario di guida e binario di scorrimento



# Montaggio del battente e del telaio, forbice a ribalta

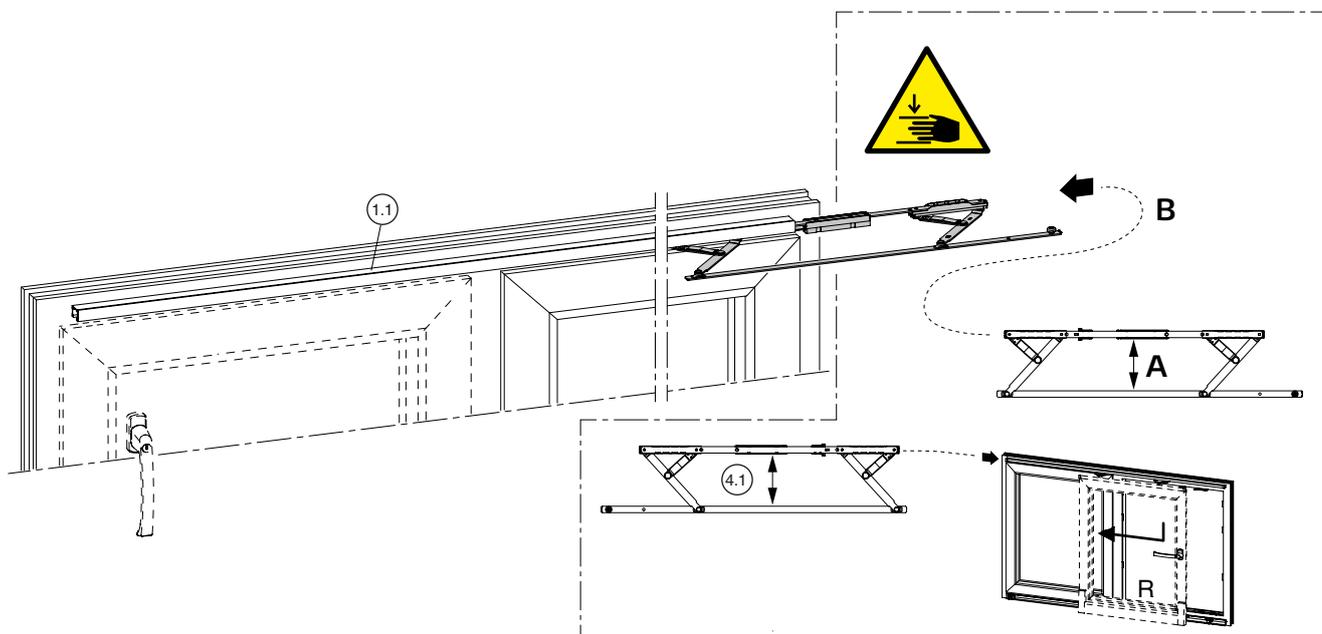
## Montaggio della forbice a ribalta nel binario di guida

Aprire (A) la forbice a ribalta ④.1 ed inserirla (B) nel binario di guida ①.1 come mostrato.



**ATTENZIONE**

Quando si apre e si chiude la forbice a ribalta ④.1, c'è il rischio di schiacciarsi e pizzicarsi!



## Montaggio del battente e del telaio, forbice a ribalta

### Agganciare il battente alla forbice a ribalta

#### Posizionare il profilo dell'anta sul binario di scorrimento

**A** Portare la martellina nella posizione scorrevole. Sollevare l'anta inclinandola leggermente verso l'interno e posizionarla con i rulli del carrello sul bordo anteriore del binario di scorrimento (1.2) (fig. 1). Controllare la posizione dei rulli spingendo l'anta e se necessario correggerla.

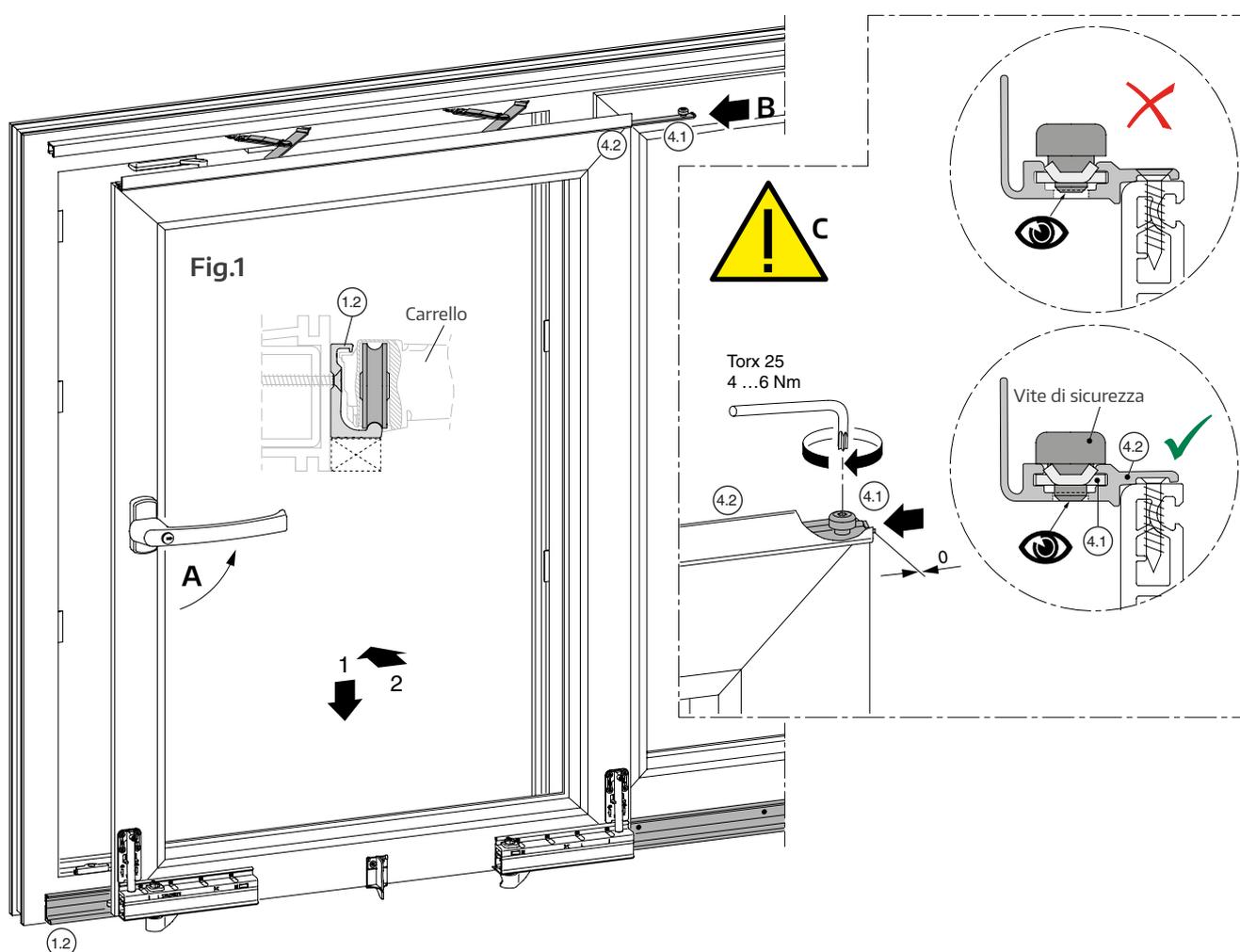
#### Collegare il profilo dell'anta con il binario di guida

**B** Spingere la forbice a ribalta (4.1) nel profilo di copertura (4.2).

**C** Posizionare la forbice a ribalta (4.1) a filo con il bordo dell'anta, avvitare la vite di sicurezza (Torx 25, 4...6 Nm).

### AVVERTIMENTO

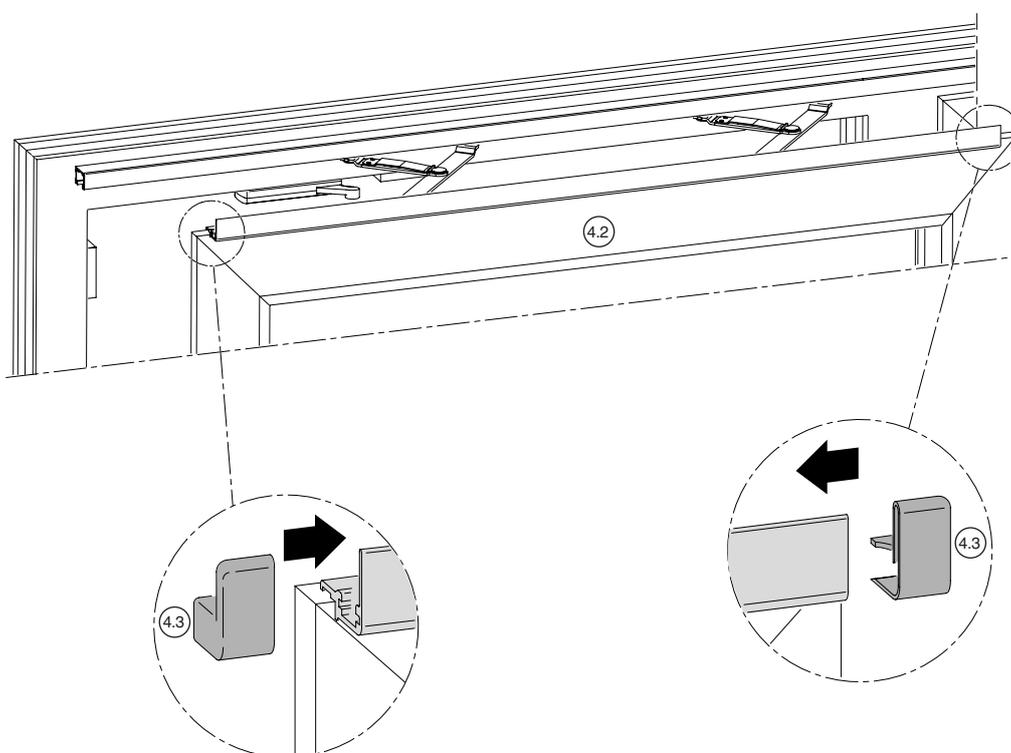
La vite di sicurezza deve essere inserita correttamente nel foro del profilo di copertura (4.2). Se la vite di sicurezza non è visibile, l'anta non è fissata adeguatamente. Ne possono derivare gravi lesioni fisiche.



## Montaggio del battente e del telaio, forbice a ribalta

### Montaggio delle coperture al binario di supporto forbice a ribalta

A Posizionare le coperture (4.3) alle estremità sinistra e destra del profilo di copertura (4.2).



## Montaggio del battente e del telaio, forbice scorrevole

### Agganciare il battente alla forbice scorrevole

#### Posizionare il profilo dell'anta sul binario di scorrimento

**A** Portare la martellina nella posizione scorrevole. Sollevare l'anta inclinandola leggermente verso l'interno e posizionarla con i rulli del carrello sul bordo anteriore del binario di scorrimento (1.2). Controllare la posizione dei rulli spingendo l'anta e se necessario correggerla.

#### Collegare il profilo dell'anta con il binario di guida

**B** Infilare il perno della forbice dal basso nell'apertura centrale del cursore finché non si sente il suono dell'aggancio (1). Posizione corretta del perno nel cursore (2).

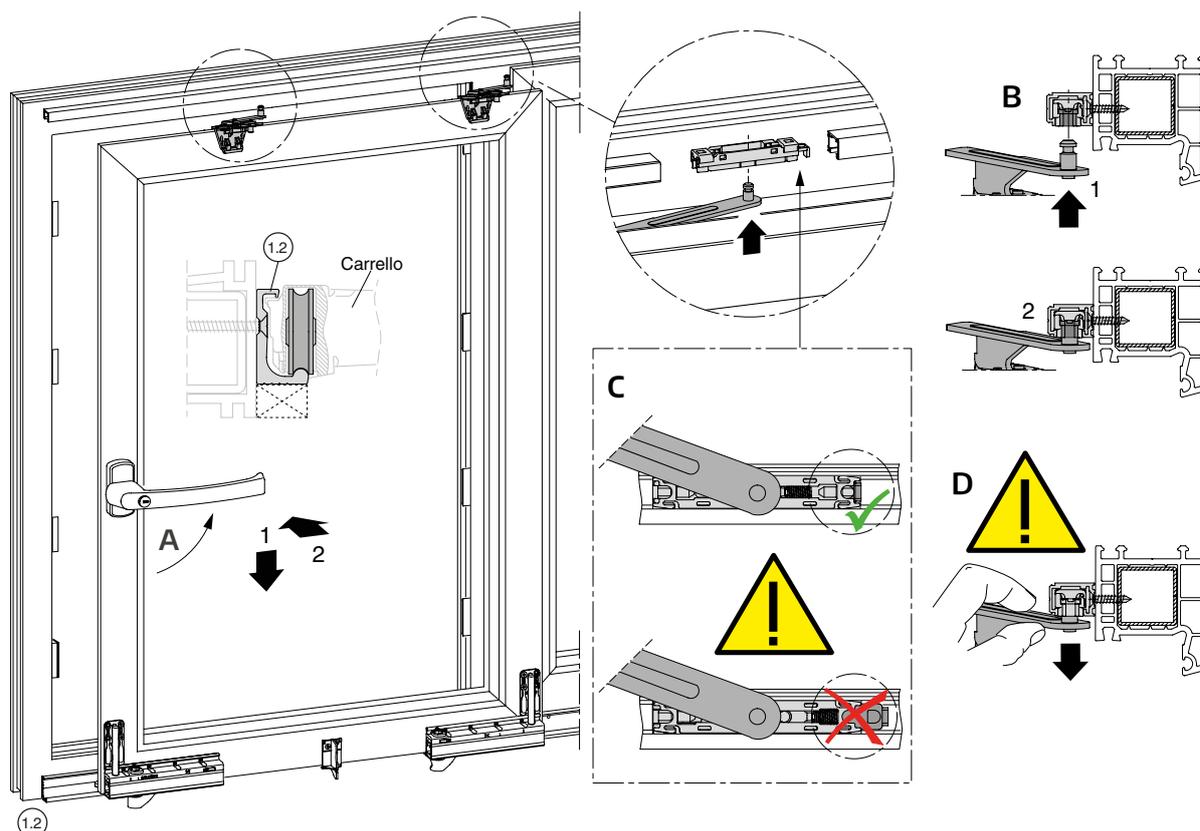
**C** Se il montaggio è avvenuto correttamente, gli inserti laterali di sicurezza sono agganciati a filo agli spigoli dell'alloggiamento del cursore.

### AVVERTIMENTO

Se il perno della forbice non è agganciato correttamente nel cursore, l'anta della finestra non è assicurata contro la caduta.

Ne possono derivare gravi lesioni fisiche!

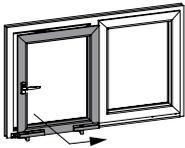
Verificare attentamente che l'aggancio sia sicuro premendo e tirando verso il basso il braccio della forbice!



## Montaggio del battente e del telaio, forbice scorrevole

### Agganciare il battente alla forbice scorrevole

#### Informazioni per sganciare l'anta



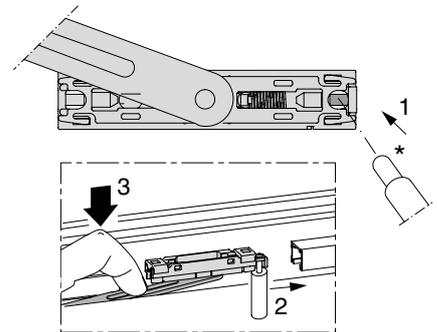
Aprire l'anta. Portare la sicurezza del carrello in posizione di sblocco (pag. 36, A). Spingete il perno di sgancio\* dal basso nell'apertura del cursore vicino all'inserto di sicurezza in modo che sia a filo (1).

Estrarre lateralmente l'inserto di sicurezza dal cursore con il perno di sgancio (2).

Spingere verso il basso, fuori dal cursore, il perno della forbice (3).

Ripetere la procedura sul secondo cursore. Inclinare l'anta rilasciata e sollevarla dal binario di scorrimento (non raffigurato).

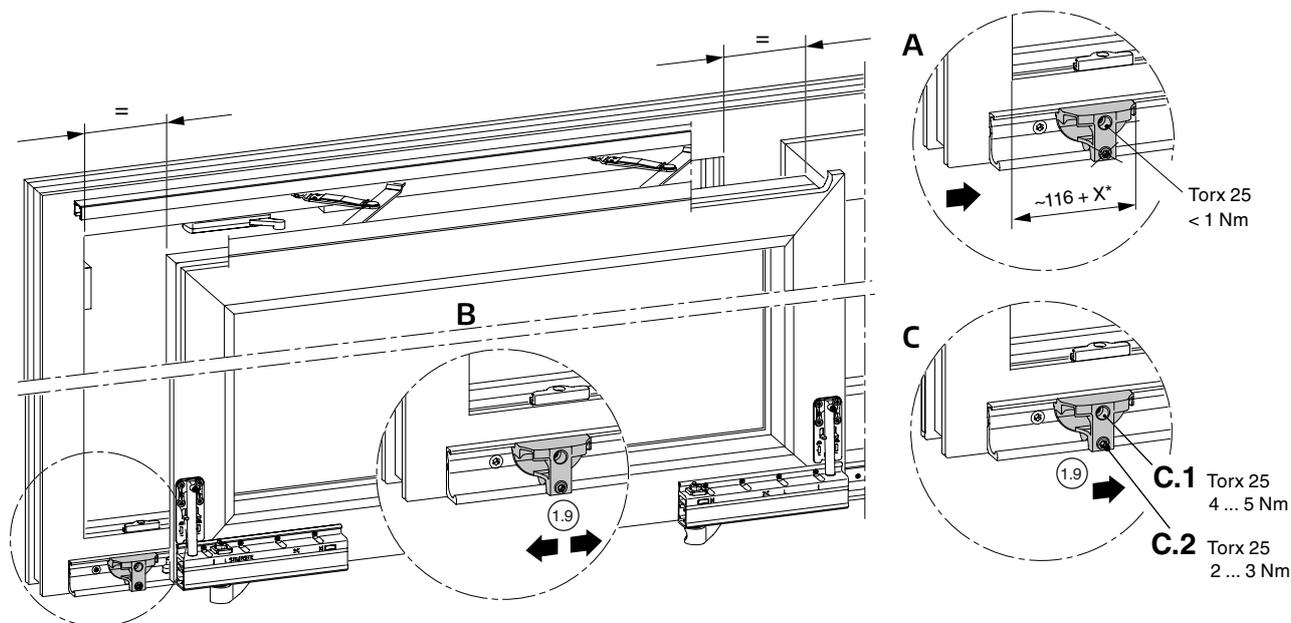
<sup>\*)</sup> Contenuto nella confezione.



## Montaggio del battente e del telaio

### Montaggio del blocco d'invito

- A** Posizionare il blocco d'invito carrelli (1.9), sul lato maniglia, a ca. 116 mm + X\* dal bordo esterno del binario di scorrimento. Inizialmente stringere solo leggermente con la vite superiore (Torx 25, <1 Nm).
- B** Portare l'anta in posizione di ribalta e controllare l'aria su entrambi i lati (12 mm). Eventualmente posizionare nuovamente il blocco d'invito carrelli.
- C** Stringere saldamente la vite superiore sul blocco d'invito carrelli (Torx 25, 4 ... 5 Nm) (C.1). Dopodichè stringere la vite inferiore (Torx 25, 2 ... 3 Nm) (C.2).



\* Determinazione di X: vedasi pag. 22 „Montaggio del binario“

# Montaggio del battente e del telaio

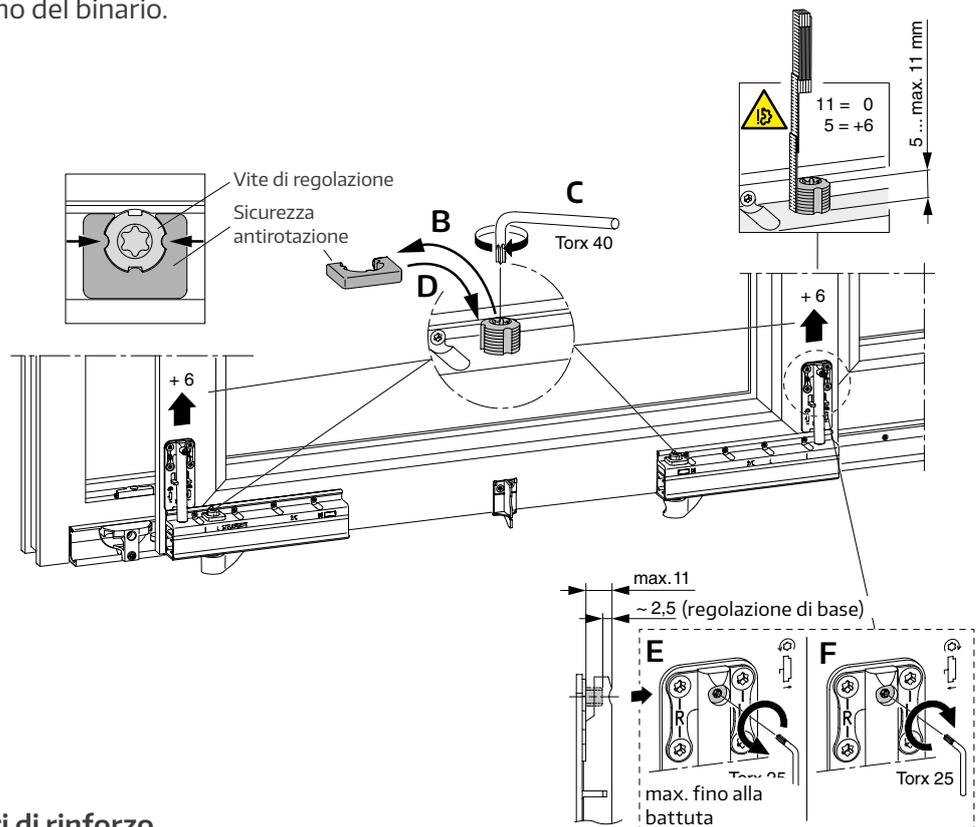
## Allineamento orizzontale del battente

- A Controllare l'aria superiore ed inferiore su entrambi i lati (non raffigurato).
- B Rimuovere la sicurezza antirotazione.
- C Sollevare il binario per mezzo delle viti di regolazione (Torx 40), per allineare l'anta.



Le viti di regolazione non devono essere svitate più di 11 mm. Se le viti di regolazione venissero svitate più di 11 mm, si rovinerebbe il binario!

- D Posizionare nuovamente la sicurezza antirotazione sulla vite di regolazione, eventualmente correggere prima leggermente l'allineamento della vite di regolazione. Le sicurezze antirotazione devono risultare paralleli al bordo esterno del binario.



## Regolazione degli elementi di rinforzo

(per ottimizzare l'inserimento dell'anta nel telaio)

- E Facilitare l'inserimento.
- F Facilitare l'uscita.



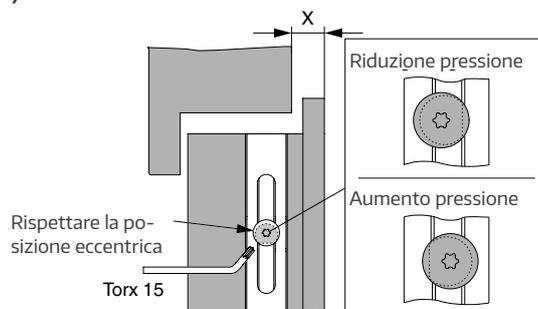
Nota importante:

Dalla regolazione di base, entrambi gli elementi di rinforzo devono essere spostati uniformemente solo in direzione **E**. Se lo spostamento in direzione **E** è troppo marcato, si può verificare il trascinarsi dei carrelli in funzione del profilo e del peso dell'anta. In questo caso, girare nuovamente la vite di regolazione in direzione **F** fino a ottenere un movimento regolare.

## Montaggio del battente e del telaio

### Regolazione della pressione del battente (altezza battuta)

Controllare il comportamento in chiusura dell'anta.  
 Registrare la pressione dell'anta regolando la misura (X)  
 della battuta mediante una Torx 15.

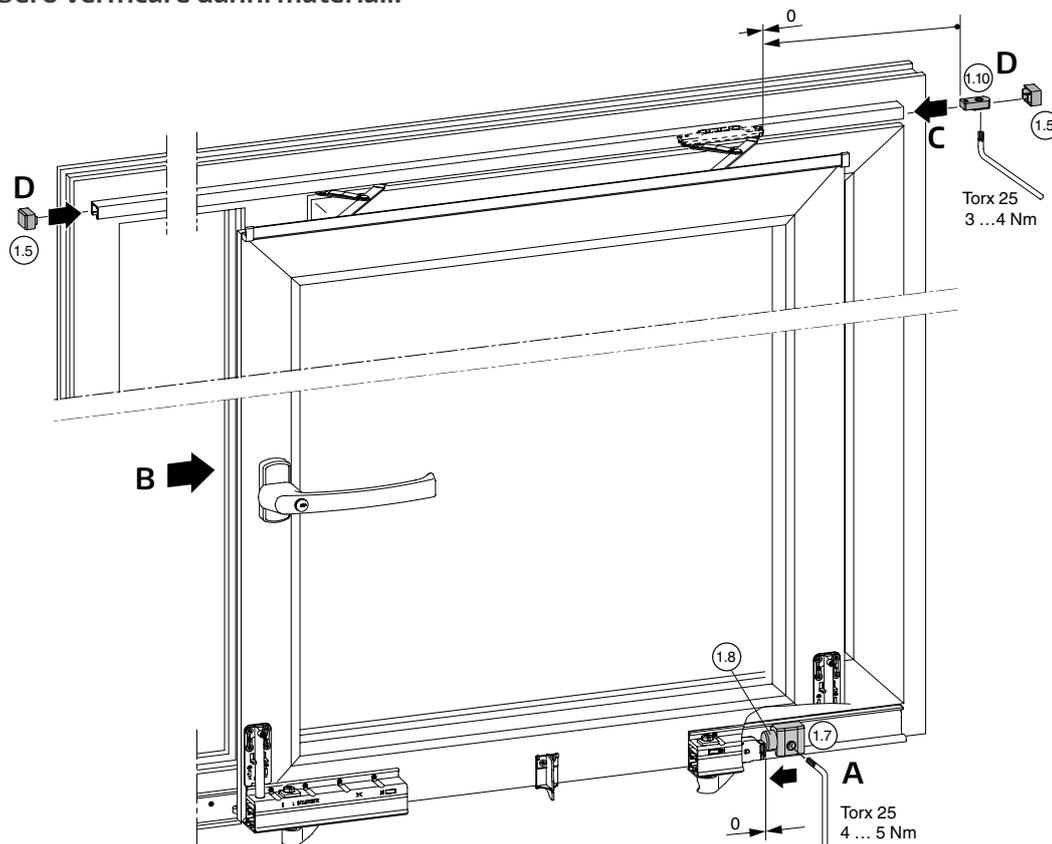


### Montaggio del tampone d'arresto

- Avvitare il paracolpo (1.7) inferiormente con il gommino paracolpi allegato (1.8) sul binario nella posizione desiderata (Torx 25, 4 ... 5 Nm).
- Spingere il profilo dell'anta fino al paracolpo.
- Inserire il paracolpo superiore (1.10) fino alla forbice scorrevole nel binario di guida e avvitare (Torx 25, 3 ... 4 Nm).
- Posizionare le coperture (1.5) alle estremità del binario di guida.



Se l'anta non si muove contemporaneamente contro la battuta superiore ed inferiore, si potrebbero verificare danni materiali.



# Montaggio del battente e del telaio

## Montaggio coperture

### Attivare la sicurezza del carrello

- A Far scorrere la sicurezza del carrello (1) su entrambi i carrelli verso la parte posteriore, finché non si blocca nella posizione raffigurata (2).

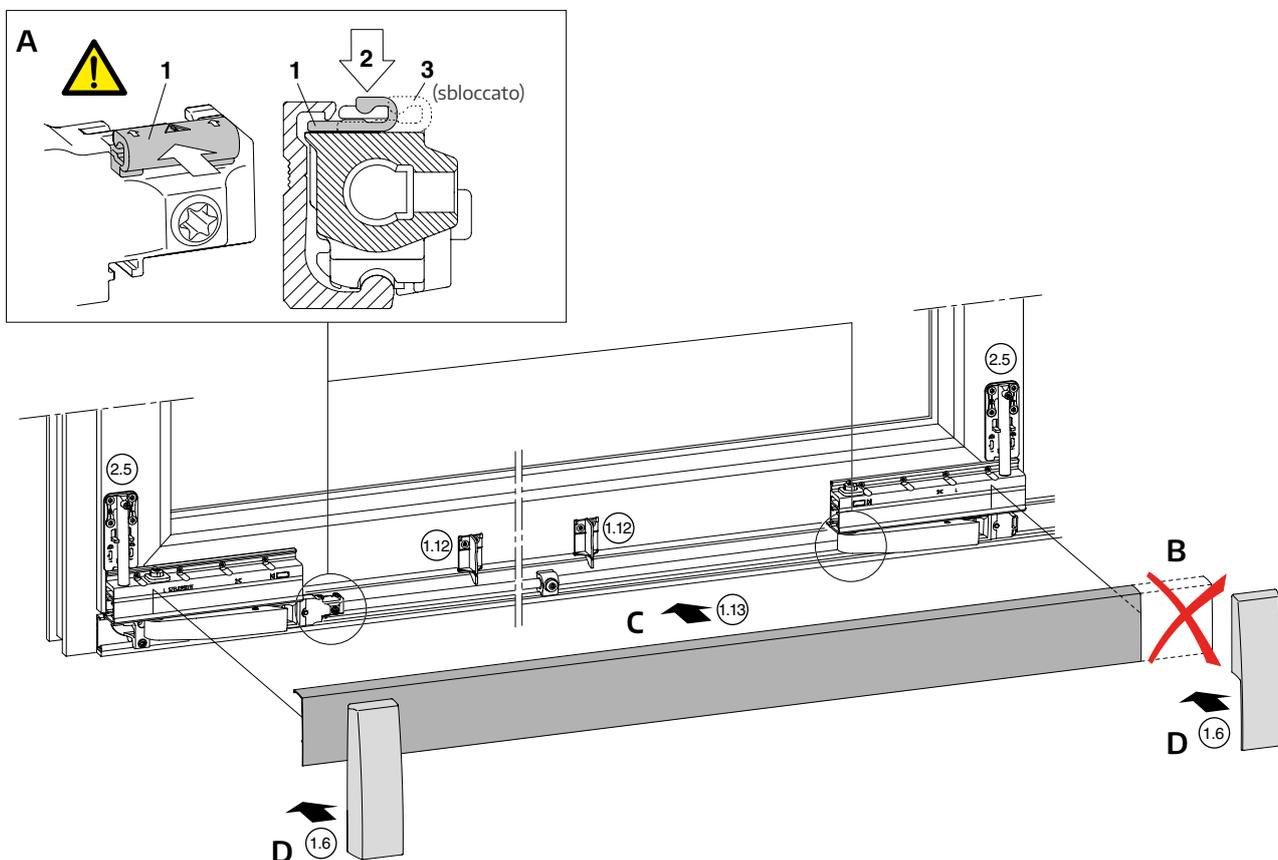
### **AVVERTIMENTO**

Se la sicurezza non è bloccata correttamente o non si trova nella posizione raffigurata (2), l'anta non è adeguatamente assicurata (3).

Ne possono derivare gravi lesioni fisiche.

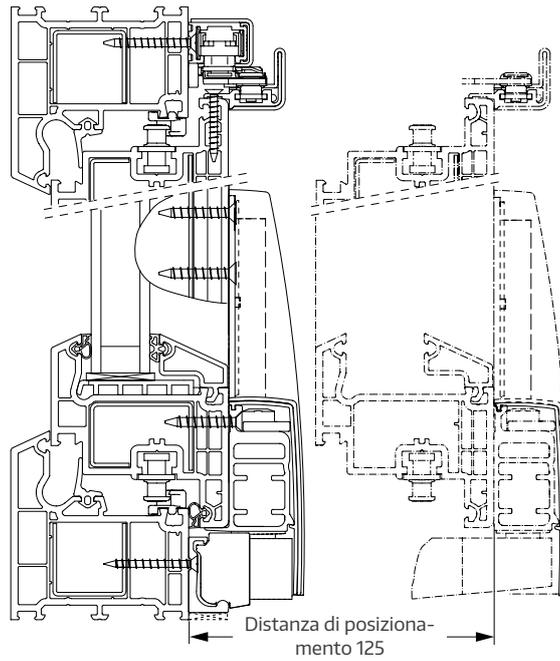
### Montare la copertura dei carrelli

- B Tagliare il profilo di copertura (1.13) in corrispondenza della tacca sul carrello.
- C Allineare il profilo di copertura alla tacca del carrello e agganciarlo al profilo del carrello ed all'aglio appoggio/i del profilo di copertura (1.12).
- D Agganciare la copertura inferiore sinistra (1.6) e destra sul sostegno carrelli (2.3).

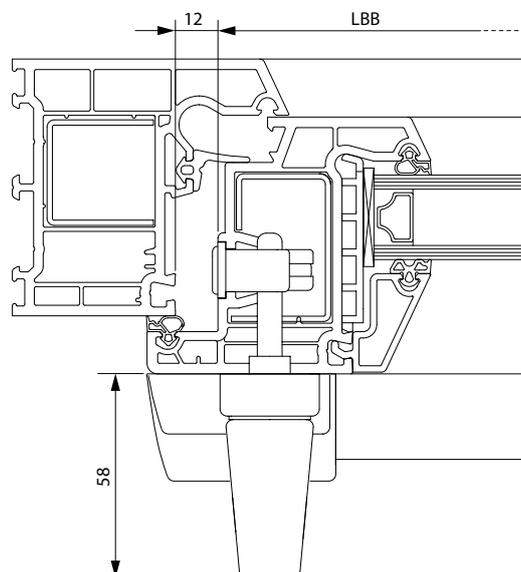


## Sezioni

### Distanza di posizionamento 125



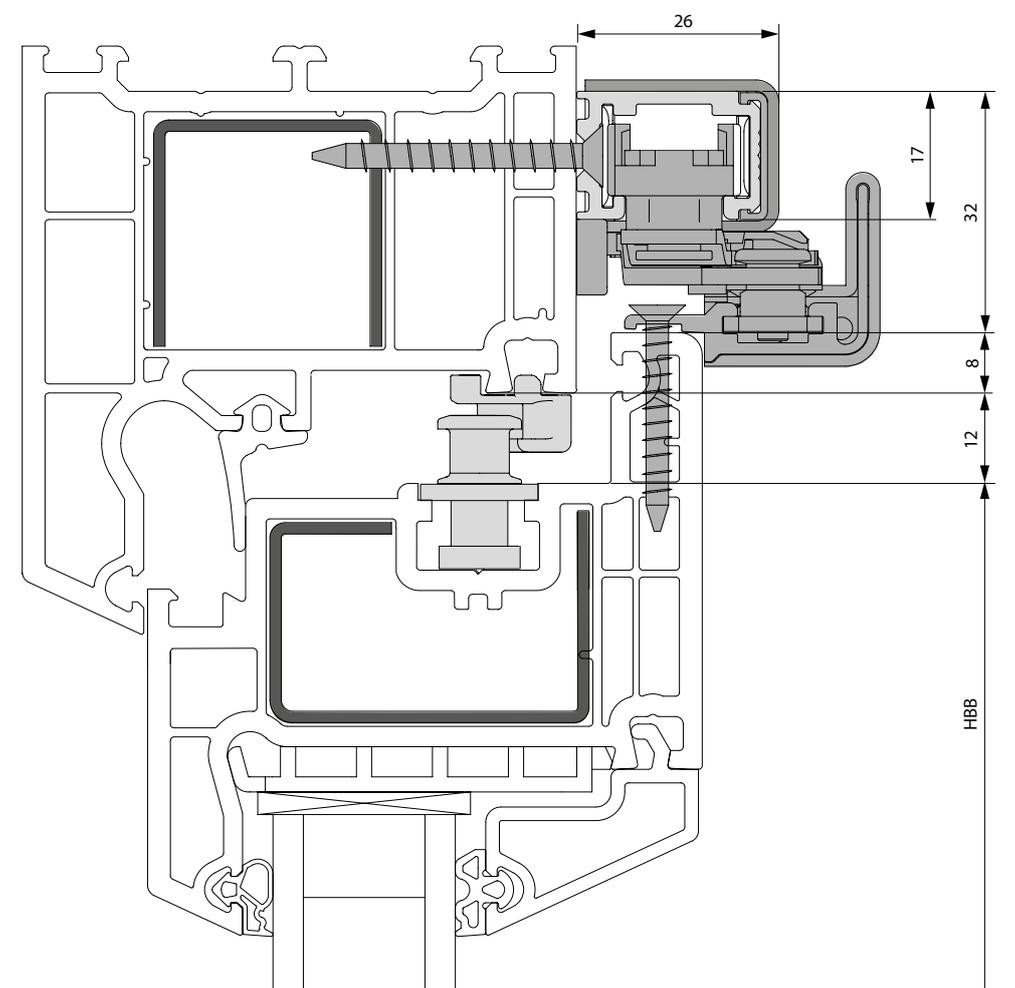
### Sezione orizzontale martellina EG



## Sezioni

### Sezione verticale superiore, forbice a ribalta

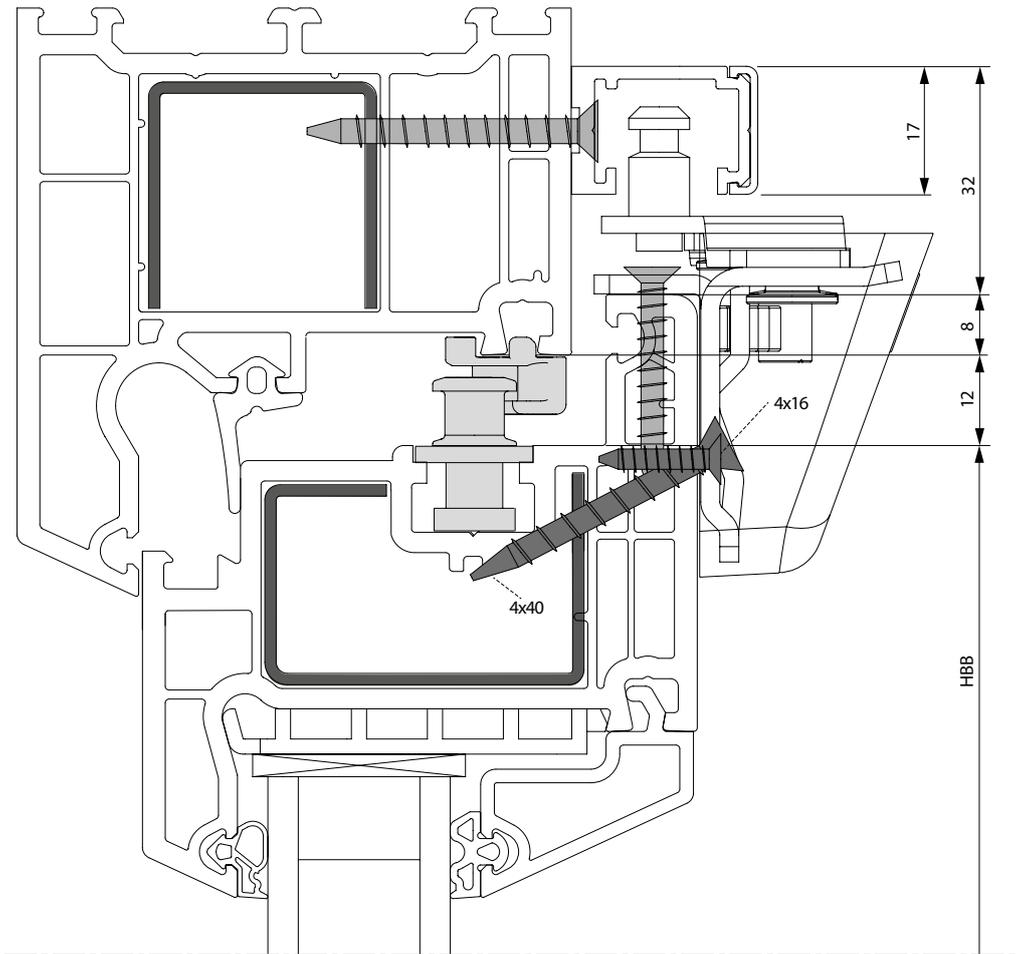
Scala 1:1



# Sezioni

## Sezione verticale superiore, forbice scorrevole

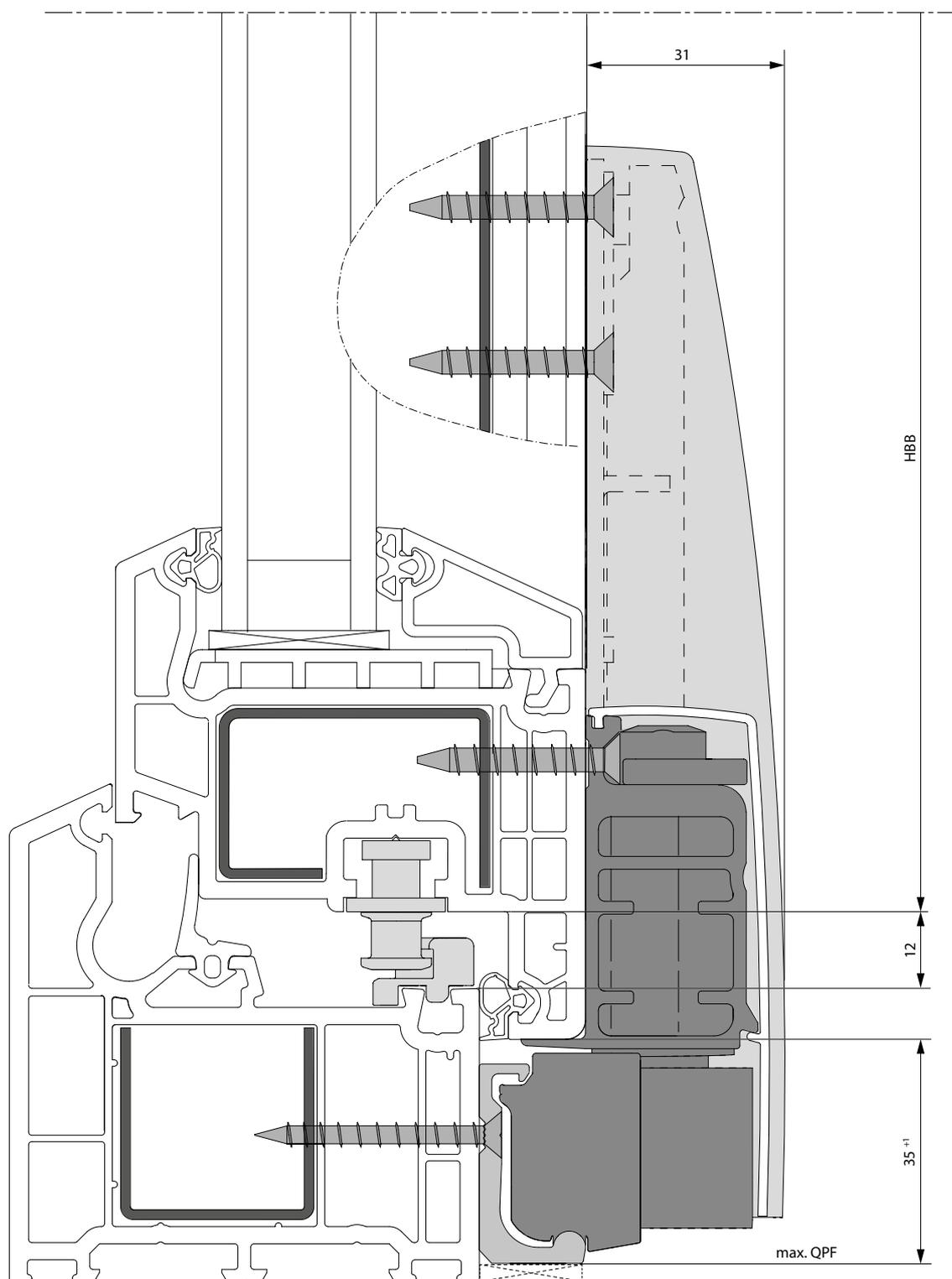
Scala 1:1



# Sezioni

## Sezione verticale inferiore

Scala 1:1

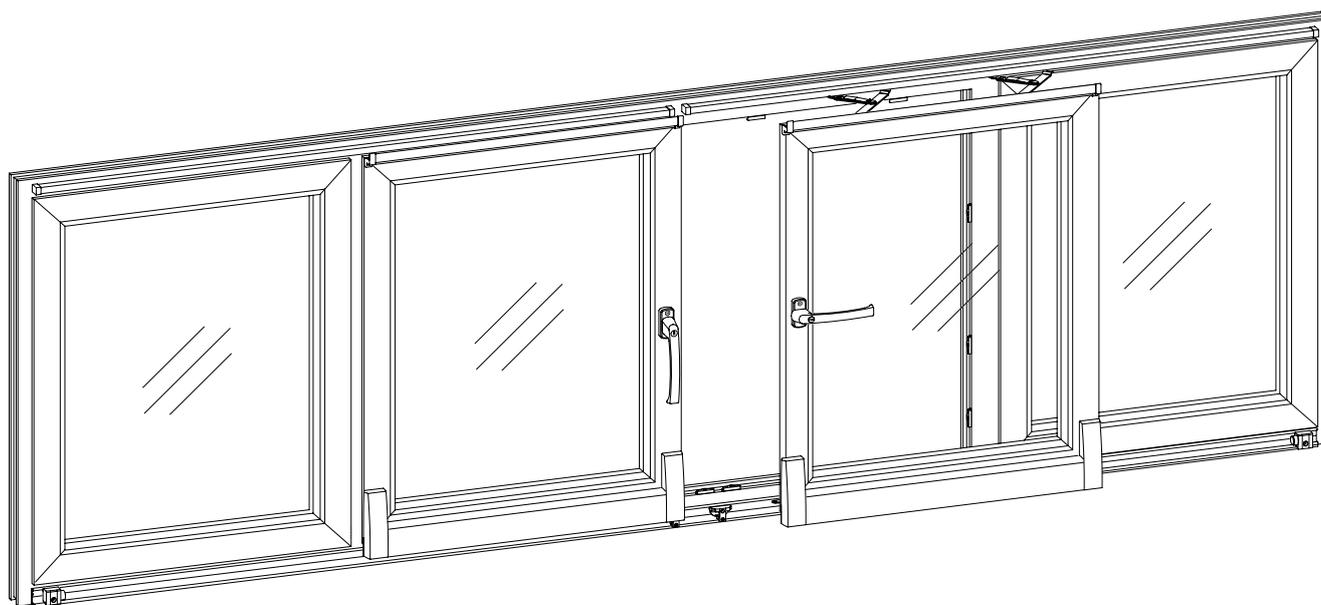


## Schema C

### Montaggio del binario di guida

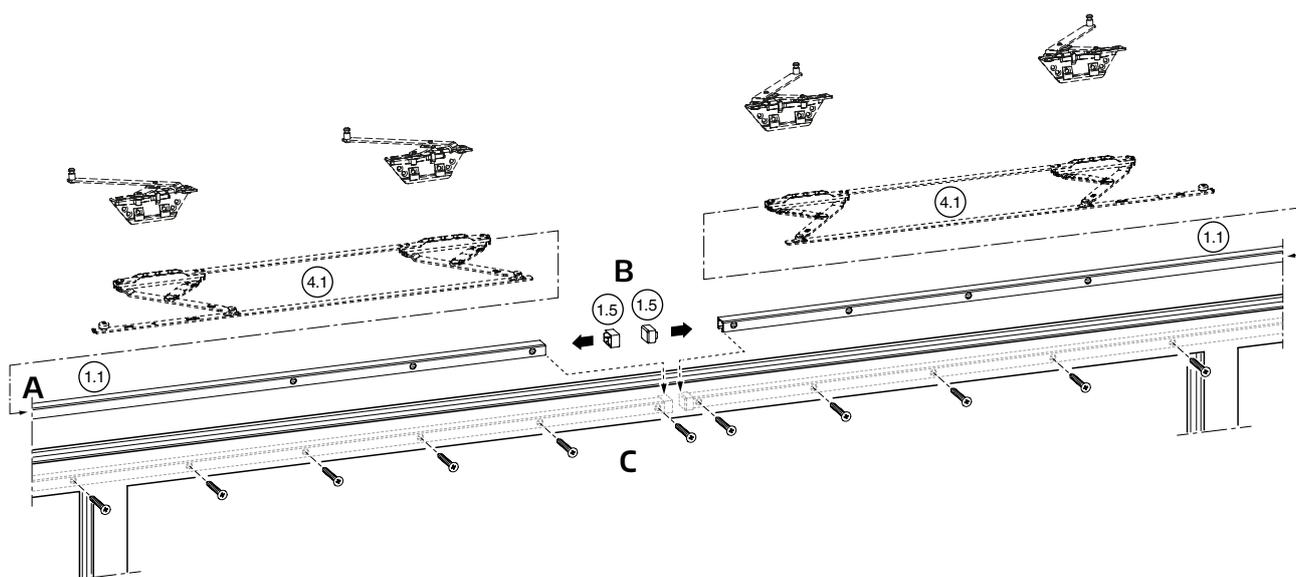
In mancanza di spazio:

- A Inserire entrambe le feide forbici a ribalta (4.1) lateralmente nel binario di guida (1.1).
- B Infilare le coperture (1.5) alle estremità del binario di guida.
- C Montare il binario di guida al telaio mediante viti 4,0 x ... (dk 7).



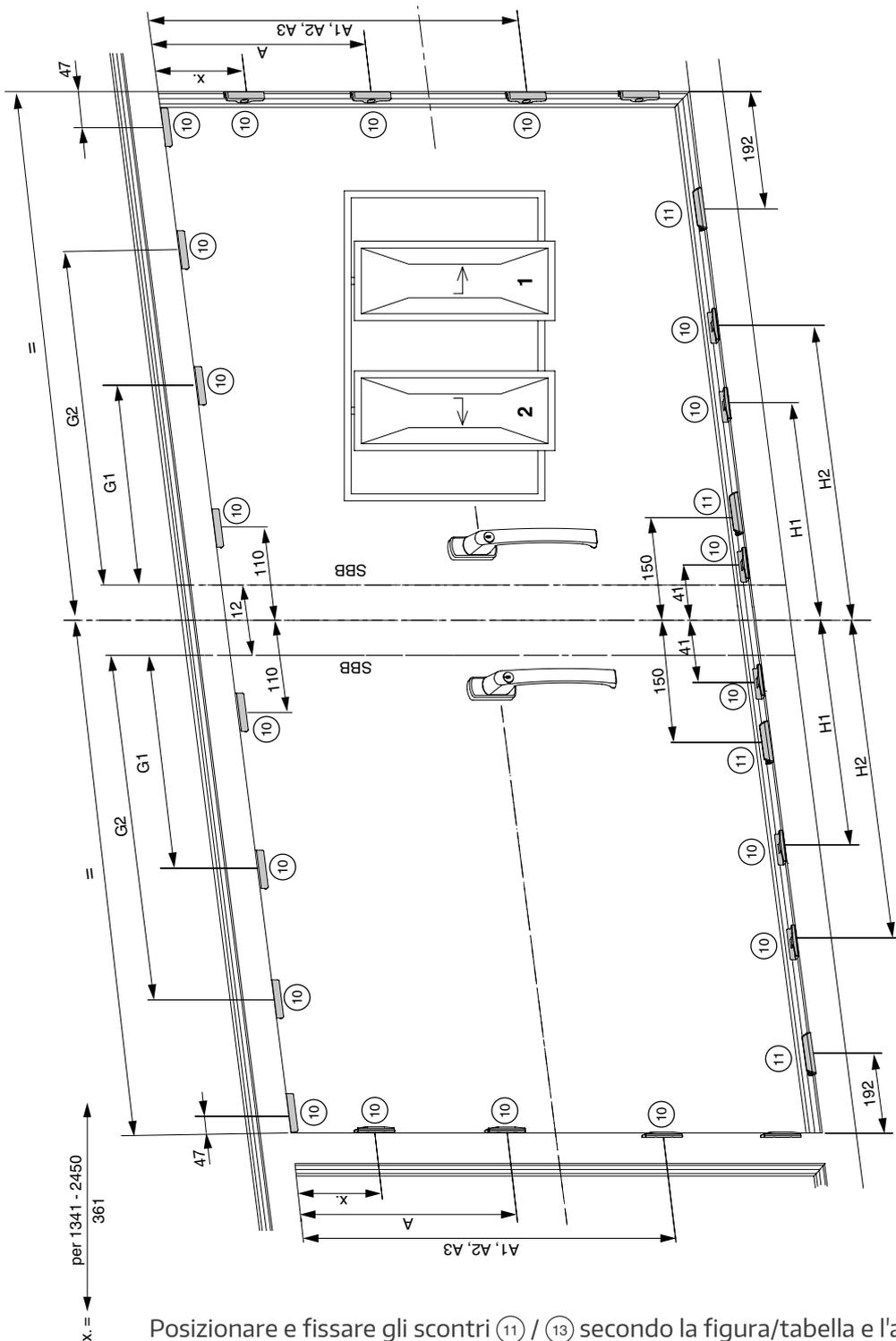
# Schema C

## Montaggio del binario di guida



# Montaggio del telaio

## Montaggio scontro e ammortizzatore schema C



Da utilizzare:  
 Vite di fissaggio  
 4,0 x ... dk 7 mm



Tutte le misure riportate valgono per aria 12 mm.

Posizionare e fissare gli scontri (11) / (13) secondo la figura/tabella e l'ammortizzatore secondo la figura.

## Montaggio del telaio

### Montaggio scontro e ammortizzatore schema C

Posizionamento scontri, scontri alza anta per cremonese fissa, aria 12 mm

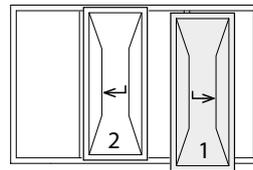
Grandezza cremonese	HBB	A	A1	A2	A3	HM senza aria
1090	841 - 1090	586	-	-	-	400
1340	1091 - 1340	686	-	-	-	500
1590	1341 - 1590	-	921	-	-	600
1700	1591 - 1700	-	1021	-	-	700
1950	1701 - 1950	-	796	1466	-	1050
2200	1951 - 2200	-	796	1466	-	1050
2450	2201 - 2450	-	796	1466	1966	1050

Posizionamento scontri per componenti larghezza, aria 12 mm

Componenti larghezza	HBB	G1	G2	H1	H2
Gr. 1	620 - 840	324	-	-	-
	841 - 900		-	367	-
Gr. 2	901 - 1150	559	-	375	-
Gr. 3	1151 - 1400	794	-	610	-
Gr. 4	1401 - 1650	559	1029	375	845

# Schema C

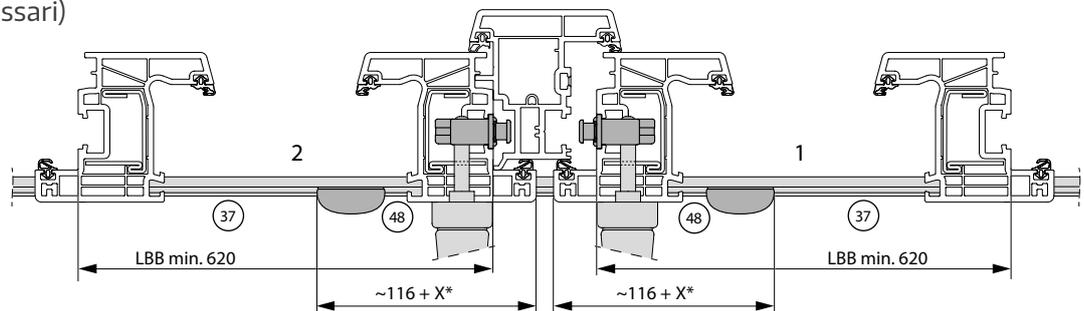
## Sezione orizzontale



\*) Determinazione di X: vedasi pag. 22, "Montaggio del binario"

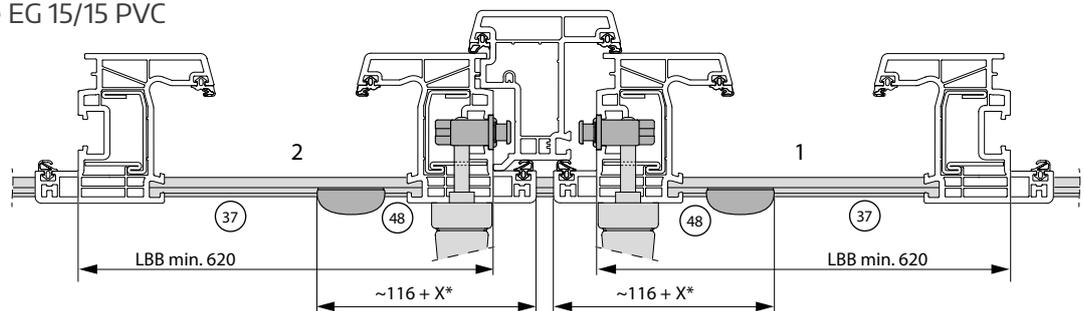
### Variante 1:

PVC – con montante EG 15/15  
(scontri speciali necessari)



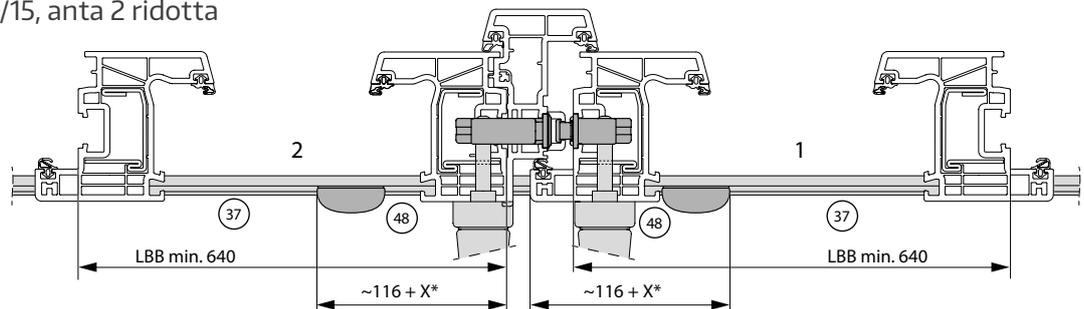
### Variante 2:

PVC – con montante EG 15/15 PVC



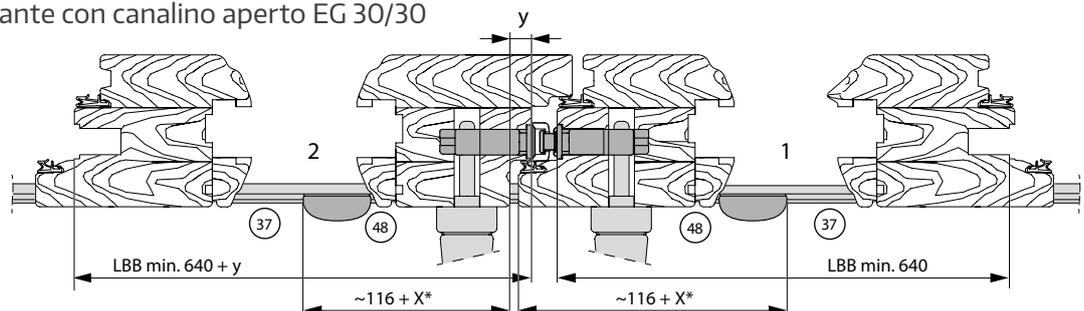
### Variante 3:

con montante EG 30/15, anta 2 ridotta



### Variante 4:

Legno – senza montante con canalino aperto EG 30/30



Questo documento rappresenta lo stato dell'arte dal punto di vista tecnico alla data di pubblicazione. Vi preghiamo di prestare attenzione agli aggiornamenti costanti reperibili nella sezione "Download" del sito: [www.maico.com](http://www.maico.com)

Edizione	Note	Pagine
05/2022	Nuova edizione Maico	
10/2022	Aggiornamento dei disegni	16, 23
12/2022	Aggiornamento dei disegni	43

**MAICO SRL**  
Via dei Legnai 15 · I-39015 S. Leonardo (BZ) · Tel +39 0473 65 12 00 · [info@maico.com](mailto:info@maico.com)

